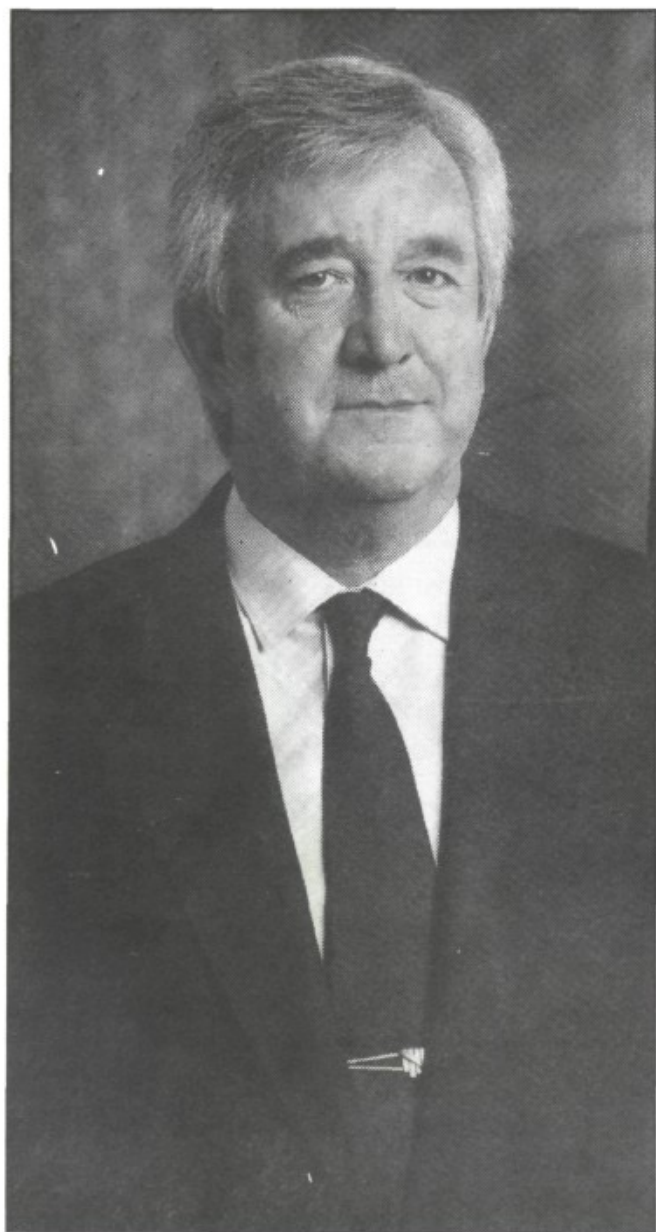


# Entre tots

REVISTA INFORMATIVA Y CULTURAL  
DE PALMA NOVA - MAGALLUF

MARZO - ABRIL 91  
Nº. 20



ASSOCIACIÓ DE PREMSA  
FORANA DE MALLORCA  
Princesa, 24  
07240 - SANT JOAN

20 PREGUNTAS A  
GABRIEL CAÑELLAS Y FRANCISCO OBRADOR

# Entre tots

## SUMARIO

Editorial	3
Es Xafarder	4
Noticias	5
Especial elecciones	16
Entrevista	20
Colaboraciones	24
Cultura	32
Ses tertulies de Can Caliu	34
Deportes	35
Joan Perdiu	39

## EDITA:

Asociación de Vecinos de  
Palma Nova - Magalluf  
C/. San Miguel de Liria, 7  
07181 PALMA NOVA

Teléfono: 68 00 56

## REDACCIÓN

Josep Rosselló i Font  
Pere Verd

## COLLABORADORS HABITUALS:

Es Xafarder  
Tofol Annerot  
Joan Perdiu  
Francisco Font  
Camila Fernández  
Mari Luz Servera  
Pere Cantarero  
Conterno  
Toni Bennassar  
Fernando Feliu  
Claudio Sanz  
Jaume Nadal  
Santi Andreu  
Antonio Garcia  
Carmen Peiro

## FOTOGRAFIA:

Arxiu «Entre Tots»

## IMPRIMEIX:

Informacions Llevant S.A.

## DIPÒSIT LEGAL:

PM 981-1987

**DISTRIBUCION GRATUITA.-** Subvencionada por el Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Calvià, el Govern Balear, Consell Insular de Mallorca, La Caixa y anunciantes.

Distribución y colaboración: Avd. de la Playa, 10 - Tel. 68 03 86

«ENTRE TOTS» no se hace responsable de las opiniones expresadas en las colaboraciones firmadas.

## TALLERES

### BICI - MOTO

REPARACION Y VENTA  
VELOMOTORES TODAS MARCAS  
BICIS PASEO Y COMPETICION  
CENTRADO Y MONTAJE DE RUEDAS

Juan Alcover, 1 - 6 - Tel. 68 12 43  
PALMA NOVA

## Servicio Neumáticos

### TOLO FEMENIA

PARCHES - VULCANIZADOS  
EQUILIBRADOS ELECTRONICO DE RUEDAS

## OFERTA

LLEVE 4 RUEDAS Y PAGUE 3

(Varias marcas)

C/. Juan Alcover, 1 Locales 3-4  
Tel. 68 35 83

PALMA NOVA

## Entre el optimismo y el pesimismo

Cuando estamos a un paso de que empiece la temporada turística, muchos interrogantes se ciernen nuevamente sobre el mundo del turismo, motor de la economía de nuestra zona y único sustento de una gran mayoría de nosotros.

Mientras que algunos sueñan con un año «como los de antes» como consecuencia del descalabro que pueden sufrir algunos de nuestros competidores por la Guerra del Golfo, otros son más pesimistas cuando leen que en 1990 se abrieron más de 39.000 plazas turísticas en Mallorca, 4.901 de ellas en nuestro municipio.

Por temor a que no se corresponda finalmente a la realidad, nos preocupa el auténtico clima de euforia que reina en el sector turístico y comerciante ante la creencia generalizada de que el conflicto que acaba de terminar nos va a beneficiar. Muchos no dudan en lanzar las campanas al vuelo, proclamando por aquí y por allí que este año se van a batir «récores». Es probablemente verdad que efectivamente la Guerra del Golfo vaya a perjudicar enormemente al turismo de algunos de nuestros competidores como Túnez y Marruecos en donde las poblaciones manifestaron mayoría y agresivamente su odio antioccidental con motivo del conflicto. Con toda seguridad el turismo europeo se retraerá masivamente en estos países al menos durante este año.

Pero tampoco debemos caer en la ilusión de creer que todos van a venir por ahora aquí. Guardemos los pies en el

suelo. En contra de lo que se dice, Turquía por ejemplo no tiene por qué resentirse de la guerra, ahora que ha terminado. Su proximidad geográfica a la zona del conflicto ya no es un «handicap» cuando la batalla ha concluido y los europeos no tienen por qué no visitar como antes este país que, como nosotros, pertenece a la OTAN, como nosotros ha prestado apoyo a las fuerzas de la coalición anti Hussein y en donde la población no ha dado ningún signo de hostilidad antioccidental, al contrario. Como tampoco se debe resentir Grecia ni ninguno que no sean los mencionados países del Magreb.

Así que moderemos nuestro optimismo. Puede que turistas que pensaban ir a los países árabes recaigan finalmente entre nosotros, y ojalá sean muchos, pero no vayamos a creer que somos la única plancha de salvación que tengan para pasar sus vacaciones.

Pero otro aspecto es muchísimo más alarmante y nos lleva a ser pesimistas: las casi 40.000 plazas turísticas abiertas el año pasado que se vienen a añadir a las más de 10.000 inauguraciones en el 89.

Cuando está reconocido que uno de nuestros principales males es el exceso de oferta, estas cifras son para echarse las manos a la cabeza y meter de paso en el mismo saco a tirar al mar empresarios «suicidas» e irresponsables y gobernantes incapaces de poner un freno a esta barbaridad.

Mucho nos tememos que por este motivo nos encontremos otro año con el verdadero problema nuestro que puede echar por los suelos cualquier aumento cantitativo de nuestros visitantes: el espectro de los precios hoteleros a la baja, artilugio con el cual algunos se engañan para llenar su establecimiento aunque sea a costa de cualquier rentabilidad. Mientras sigamos haciendo estas «ofertas», estos precios que pueden rebajar en un 50% unos precios establecidos ya de por sí muy ajustados, la rentabilidad será nula por buena que sea la ocupación. Nos hallamos en la paradójica situación de un país con unos precios generalmente más elevados que en otros países europeos en los que concierne la llamada oferta complementaria, y unos precios irrisorios en cuanto a hospedaje, llegándose a ofrecer el año pasado tarifas de 2.000 ptas., y a veces menos, en pensión completa en establecimientos de 3 estrellas en plena temporada.

Mientras se siga trabajando con estos precios, y este incesante exceso de oferta no hace pensar que vaya a cesar, hay que estar pesimista en cuanto a la situación económica del sector. Sólo si se recuperara un nivel digno de precios que permitiera tener una rentabilidad aceptable que a su vez posibilitará una inversión anual en la conservación del negocio se podría ver el porvenir con cierto optimismo. Esperemos entonces acontecimientos para saber si hay que lanzar realmente las campanas al vuelo.

## «20 preguntas a Gabriel Cañellas y Francisco Obrador»

Como es de todos conocido, el 26 de mayo tendrán lugar las elecciones a la Comunidad Autónoma conjuntamente con las municipales.

Al objeto de ofrecer a nuestros lectores la mayor información posible sobre estos comicios, encontrarán en nuestras

páginas centrales las contestaciones de los dos principales candidatos a la presidencia de nuestra Comunidad Autónoma, mientras que nos ocuparemos más detalladamente de las elecciones municipales en nuestro próximo número que saldrá en la primera quincena de mayo. «ENTRE TOTS» remitió a Gabriel Ca-

ñellas y Francisco Obrador un cuestionario previa solicitud a la cual ambos accedieron muy amablemente. Ante su importancia y para evitar posibles malentendidos de transcripción les pedimos su contestación por escrito que reproducimos íntegramente en estas páginas.



# Es Xafarder

Yo, la verdad, espero cada mes con ansiedad la llegada de mi revista favorita, la mfa, la que se hace con mi dinero, me refiero a la que edita el Ayuntamiento, a «Calvià». Puede que por su culpa nuestros impuestos suban un poquito más pero, oigan, no es pagado.

Gracias a ella me siento mejor durante una semana larga, por lo menos. Leyéndola, me vuelve a subir la moral decaída en los durísimos finales de mes. Miren, si no, algunos de los titulares del número de febrero: «La economía de Calvià se halla en plena dinámica de progreso». «La tributación en Calvià por actividad economía es relativamente baja». «Alto nivel de satisfacción por el uso de las instalaciones deportivas».

«El VII elevado número de ciudadanos considera positiva la gestión del Ayuntamiento» (en 2 páginas distintas por si no nos habíamos fijado en la primera). «Un año de múltiples realizaciones». Y me paro porque tampoco voy a copiarles ahora todo el periódico. Pero la verdad es que da gusto leerlo. Así nos enteramos de los bien que estamos. Yo les voy a dar un consejo: guarden los ejemplares atrasados, no los tiren. Y cuando les entre «la neura», «la depre», «el stress» como dicen ahora, vuelvan a leerlos. Verán como se sienten mejor! Yo los voy a encuadernar!

¡Ah! Se me olvidaba. También te enteras enseguida cuales son los buenos y cuales son los malos. Así, en primera página podemos leer, refiriéndose a la aprobación del Catálogo de Espacios Naturales por el Parlamento: «El PP se opuso a construir viviendas sociales en Son Pillo». «Partido Popular y Unió Mallorquina no han aceptado una enmienda socialista en este sentido», con lo cual Son Pillo queda en los Espacios Naturales protegidos en donde no se puede construir. ¡Qué malos, oigan, los

del PP! Siempre es bueno recordarlo cuando se acercan las elecciones.

Hablando de elecciones, la cosa está caliente, caliente. Hay nervios según mis noticias. Los del PP-UM-UC están eufóricos, lo cual preocupa logicamente a los Nájera-boys que ya no lo ven tan claro. Por eso ponen toda la carne en el asador. Obras de mejora y promesas de obras de mejora por todas partes. Son Ferrer, El Toro, Santa Ponsa, Peguera, sin olvidar las nuestras, claro está. Pero aquí, ¡ay!, les ha salido un «ull de poll». Los de «FOMENTO», que llevan las obras de Torrenova y que no me extrañaría fuesen del PP los muy puñeteros, no cumplen con los plazos previstos! Y ya me explicarán en panorama si el 26 de mayo aquello no está terminado! Se arma no el 26 sino el 2 de mayo! O la de San Quintín, que para el caso es lo mismo! Que no se atrevan a pisar Torrenova los del PSOE! Pero, bueno, están en ello, para que se termine a tiempo, ya verán! Los que no tendrán problemas de plazo de terminación son los que viven en Illetes, Bendinat, Portals Nous, Costa d'en Blanes. Como allí no se hace nada, «no passen pena». No tienen problemas de ruidos, ni de molestias, ni de nada. Es que tienen la dichosa costumbre de votar al PP masivamente, erre que erre, a cada elección, estos caraduras. A ver si aprenden.

¿Y del Polideportivo, qué me dicen? Sin ir hasta recordar al concejal Xisco Mulet que en Marzo del 88 decía a esta revista: «en el verano del 89 se podrá utilizar ya el Polideportivo de Magalluf», unos de los arquitectos municipales decía en nuestro número 17 de septiembre-octubre pasados que a mediados de enero estaría listo. Ahora, se nos habla de mediados de abril...si GESA cumple con su cometido de dar la electricidad al invento. Un pequeño esfuerzo, unos días más y la inauguración cae

en plenomes de mayo...

Vuelvo al PP. ¿Se han fijado en el anuncio que ponen en los periódicos desde hace más de un mes? Un simple recuadrado de 4 x 4 cms. que pone «Eduardo Vellibre. Calvià». Sin más. La verdad es que se parece más a la próxima inauguración de una «boutique» que a una publicidad electoral. Pero a lo mejor vale. Desde luego intriga. Uno que no va del tema puede terminar por preguntar-se: ¿Qué coño es esto de Vellibre, Calvià?, con lo cual el propósito se habría conseguido. Y también reparte bolígrafos. No, si os lo decía, la campaña va a ser interesante este año, lo vamos a pasar bomba!

Yo, lo que espero es la foto oficial de Margarita, la que va a salir en los carteles. Si eso de las fotos tiene su importancia para cualquier candidato, ya me contará si el candidato es candidata! Ya habrá visto la de Vellibre que han empezado a pegar por ahí (a la foto, no a Vellibre por supuesto) y querrá que la suya pronto esté también, digo yo. No es que tampoco crea que Margarita tenga la misma preocupación por los «modelitos» que la consellera Maria Antònia Munar, esto no hace muy «progre» y se deja para las derechas, pero también tiene su coquetería, no crean. Miren si no, la foto que escogió para el número 3 de «ENTORN, Gent de Calvià». Y esta preocupación que tiene ultimamente en que se le saquen buenas fotos en los periódicos. Verán cómo los periódicos recibirán una colección de nuevas fotos! Las elecciones se acercan, no hay duda.

No puedo terminar sin el «show» montado por culpa del horario escolar en nuestro colegio de Palma Nova. Qué espectáculo! Y no ha terminado, verán. Aún nos esperan algunos días de salir en los periódicos. «Mujeres al borde de un ataque de nervios»!



# El Ayuntamiento deberá pagar 29 millones de pesetas a la empresa de transporte público

El Ayuntamiento de Calvià tendrá que entregar a la empresa adjudicataria del transporte público en el término municipal un total de 29 millones de pesetas por los 234 mil kilómetros recorridos en los primeros 70 días de servicio. En este período la empresa Trapsa tan sólo ha recaudado 9

millones de pesetas de los 38 millones que resultan de multiplicar los kilómetros recorridos por 162 pesetas, precio convenido en el contrato de adjudicación. A pesar de estos resultados, un estudio dado a conocer por el equipo de gobierno de Paco Obrador se muestra optimista.

La empresa de transportes Trapsa, adjudicataria del servicio de transporte colectivo urbano en el término de Calvià, recaudó nueve millones de pesetas desde el día 15 de octubre, fecha en que fue inaugurado el servicio, hasta el día 24 de diciembre, en que se practicó la primera liquidación con el Ayuntamiento.

La Administración municipal ha tenido que pagar a Trapsa 29 millones de pesetas que corresponden a la diferencia entre lo recaudado y los 38 millones que debía cobrar por los 234 mil kilómetros realizados entre las fechas antes mencionadas para cubrir las tres líneas que están en servicio de las cinco que hay programadas.

De los nueve millones recaudados, siete de ellos son por venta de tickets ordinarios y dos millones por bonos. Es decir, que durante los setenta días liquidados utilizaron el servicio un promedio de 800 viajeros diarios con tickets a 125 pesetas, a los que habría que añadir alrededor de 350 pasajeros que habrían abonado el servicio mediante el bono de viaje, que cuesta 75 pesetas por trayecto.

Al no tener los bonos de viaje fecha de caducidad, no puede calcularse con precisión los tickets usados y los que quedan por utilizar de los más de 25 mil viajes vendidos, que corresponden a los dos millones de pesetas recaudados.

En los presupuestos municipales para el año 1991 el Consistorio aprobó 36 millones de pesetas para cubrir el déficit del servicio de transporte. A pesar de los cerca de 30 millones que ha tenido que



abonar el Ayuntamiento a Trapsa por los 70 primeros días de servicio, el equipo de Gobierno de Paco Obrador considera, según un estudio realizado recientemente por los técnicos municipales, positivamente la evolución del transporte en cuanto a número de usuarios en los tres meses transcurridos desde la puesta en funcionamiento, ya que «los datos obtenidos en el estudio realizado por TMB (Transporte Metropolitano de Barcelona) en el capítulo de número de usuarios se habían tomado en el sentido menos favorable, lo que nos hace ver que son previsiblemente superables, lo que a su vez se traduce en un incremento de los ingresos previstos».

Este estudio, realizado por la TMB previamente a la creación del servicio de transporte público, preveía 4.000 usuarios en invierno, una vez que el ser-

vicio estuviera consolidado, para lo que se prevé que se necesitarán dos años.

Según el Ayuntamiento, el déficit de ahora se verá cubierto por la mayor afluencia de usuarios en los meses de verano.

En la actualidad prestan el servicio nueve autobuses y está previsto que se incorporen siete vehículos más cuando estén en funcionamiento cinco líneas que completan la red.

A final del ejercicio, las reducciones de trayectos, mayores intervalos entre las frecuencias de la red, reducción de horarios, etc., puede suponer para Trapsa fuertes reducciones, superiores al 25 %, en los ingresos previstos, que rondaban, según el pliego de condiciones de la adjudicación, los 300 millones de pesetas.

A pesar del retraso tomado

# Ayuntamiento y empresas se reafirman en el cumplimiento del plazo del 30 de abril

«La fecha del 30 de abril es intocable», declara Margarita Nájera

8 Hace muy pocos días tuvo lugar en el Ayuntamiento una serie de reuniones entre los responsables municipales y representantes de las empresas adjudicatarias de las obras actualmente en ejecución en Palma Nova y Magalluf.

El motivo no era otro que tener un intercambio de opiniones «a alto nivel» cuando se está a menos de 2 meses del plazo de finalización fijado. La III fase de la remodelación de Magalluf era en principio la que mayor preocupación causaba a los vecinos e incluso al propio Ayuntamiento que, por boca de uno de los concejales responsables de la obra, había expresado su descontento por la marcha de las obras. La empresa Fomento y Construcciones S.A. (FOCSA), adjudicataria de esta fase que incluye las calles Punta Ballena, Martín Ros, Cala Blanca, Pinada, Alta y la plaza Músico Tomás, desplazó expresamente desde Valencia a su responsable regional para el Mediterráneo.

Al término de estas reuniones la primera teniente de alcalde, Margarita Nájera, se mostraba satisfecha y confirmaba la fecha del 30 de abril como plazo de finalización de todas las obras, incluidas evidentemente esta III fase. «Como ya se dijo, la obra de la III fase de Magalluf era la más problemática, por su impor-



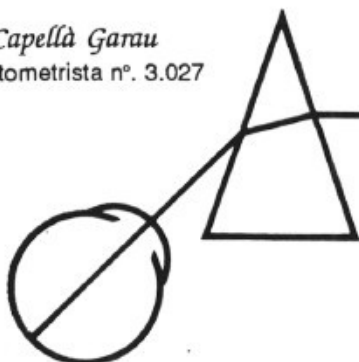
Este tramo de la calle Punta Ballena debería estar ya terminado.

tancia y el retraso tomado, ya que las 3 obras restantes van a un ritmo satisfactorio. La reunión con representantes de FOCSA duró más de 3 horas y fue muy tensa pero muy fructífera. Se hizo un análisis profundo del planning, del trabajo realizado y del retraso debido al mal tiempo que padecemos este invierno, pero se hizo ver a la empresa que la fecha del 30 de abril era intocable y así nos lo garantizó», declara. Para garantizar esta fecha del 30 de abril la primera teniente de alcalde indica que FOCSA va a reforzar las plantillas de trabajadores y que incluso se podría trabajar los domingos, quedando descartado de mo-

mento el trabajo nocturno.

La única posible alteración que pudiera darse respecto a las previsiones iniciales sería de tener que dejar las calles Pinada y Alta con una capa de rodadura en vez del adoquinado previsto pero con el resto de las reformas previstas en estas calles, realizadas. «En este momento se trabaja con la confianza de que estas dos calles van a estar terminadas al igual que las demás. Solamente si el mal tiempo nos jugase otra mala pasada se consideraría la posibilidad de no hacer el adoquinado», confirma.

Juan Capellà Garau  
Óptico - Optometrista n.º 3.027



## CENTRO OPTICO PALMA NOVA

- \* GRADUACIONES
- \* ADAPTACION DE LENTES DE CONTACTO
- \* REHABILITACION

Avenida de la Playa, 12 - Tel. 68 28 02 - PALMA NOVA - Calvià (Mallorca)

Comerciantes de la calle Pinada de Torrenova solicitaron al Ayuntamiento el aplazamiento de las obras hasta noviembre

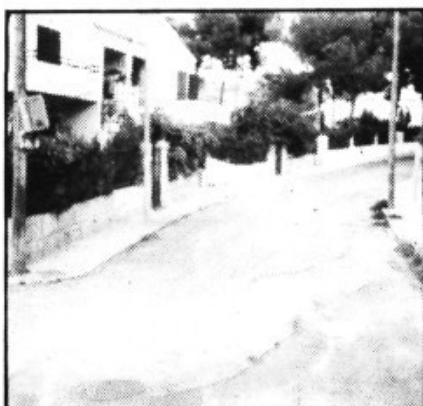
## Ultima Hora: los comerciantes no descartan paralizar las obras si éstas empiezan

En fechas pasadas, los comerciantes de la calle Pinada de Torrenova remitieron al Ayuntamiento un escrito firmado por la casi totalidad de los mismos en el cual solicitan el aplazamiento de la remodelación de su calle hasta el final de la temporada turística.

En él aducen que «las calles donde se han iniciado las obras de remodelación sufren aparentemente un retraso de más de un mes y en la calle Pinada ni siquiera se han iniciado las obras prometidas, por lo que, dada la proximidad de la fecha tope de terminación del 30 de abril y habida cuenta de los evidentes perjuicios que nos ocasionaría la realización de dichas obras en plena temporada turística, solicitamos aplacen la prometida remodelación de la calle Pinada hasta el final de la próxima temporada estival».

La calle Pinada es una de las calles comprendidas en la fase III de la remodelación de Magalluf que comprende también las calles Punta Ballena, Martín Ros, Cala Blanca, Alta y la plaza Músico Tomàs. Pero mientras se está trabajando en todas éstas desde el mes de noviembre, las obras aún no se han iniciado en la calle Pinada que estaba prevista en la última fase del plan de trabajo de la empresa. Como es sabido, a principios de año la empresa FOCSA, adjudicataria de las obras, se vio obligada por el Ayuntamiento a reorganizar la marcha de las obras ante el retraso que estaba tomando, calculado en más de un mes sobre el «planning» inicial. A pesar de ello el concejal Bautista seguía asegurando que todo estaría terminado el 30 de abril gracias al nuevo replanteamiento de las obras y el mayor número de personas trabajando en ella, pero el retraso acumulado hace pensar lo contrario a los vecinos.

«Según el primer plan de trabajo, la



calzada de nuestra calle debería estar ya terminada y se debería estar trabajando en las aceras y ni siquiera se ha empezado», dicen. «Por mucho que nos digan que ahora se va a recuperar el tiempo perdido, no lo creemos porque las demás calles están ellas mismas lejos de estar terminadas y falta menos de dos meses para el 30 de abril. Ya que aún no han levantado nada y antes de que sea demasiado tarde, pedimos al Ayuntamiento el aplazamiento de las obras hasta Noviembre antes que de encontrarnos todavía en obras en Mayo o Junio», declaran.

### De acuerdo con el Plan de Mejoras

Estos comerciantes quieren dejar claro que no ponen en duda la necesidad de la reforma y la mejora que supondrá para la zona y por este motivo aceptaron las molestias que las obras suponían y el parón prácticamente total de su ya menguada actividad comercial invernal pero no están dispuestos a acordar un día más de plazo al fijado. «Me había mentalizado de perder la Semana Santa que siempre representa el inicio de nuestra actividad porque comprendo que una obra de

esta envergadura no se puede hacer en dos días, pero no voy a consentir que se pierda también el mes de mayo. Esto sería una catástrofe para nosotros y no estamos dispuestos a pagar las consecuencias de la mala organización de esta empresa», afirma Monserrate Mascaró, un comerciante de la calle que podría resumir el sentir de la totalidad de sus vecinos.

### Indemnizaciones

«Ya que el Ayuntamiento se comprometió reiteradas veces en hacer respetar los plazos en las muchas reuniones que ha tenido con nosotros, que se comprometa también a que la empresa nos pague una indemnización por cada día de retraso que sufren las obras», propone Jaime Juan, otro de los comerciantes afectados. «Si no, ¿para qué sirve un plazo de terminación aceptado por la empresa si ésta no tiene que sufrir las consecuencias de su incumplimiento? ¿Somos los únicos en tener que sufrirlas? No se puede jugar con el pan de los demás. Muchos de nosotros tienen un elevado alquiler que pagar o personal que retribuir y no podemos aceptar esta situación con los brazos cruzados», aclara.

### Ultima hora

Al cerrar la edición, los comerciantes de la calle, en el curso de una reunión cuando estas empiecen, al igual que hicieron hace unos días comerciantes de la Playa de Palma para protestar por el retraso de las obras. «¿Cómo vamos a creernos que va a estar listo para el 30 de abril cuando en 4 meses no han estado capaces de terminar ni una sola calle empezada?», se quejan para explicar su postura.



# Ramón Aguiló: «Tengo una idea muy positiva sobre la teología de la liberación en todos sus aspectos»

Ramón Aguiló, párroco de la iglesia de San Lorenzo de Palma Nova, es un jesuita de 68 años, que tras ser ordenado sacerdote en 1953 en Barcelona, se desplazó a Bolivia donde desempeñó su labor sacerdotal durante 10 años. En este período dirigió igualmente una emisora de radio perteneciente a la Compañía de Jesús fundada por San Ignacio de Loyola.

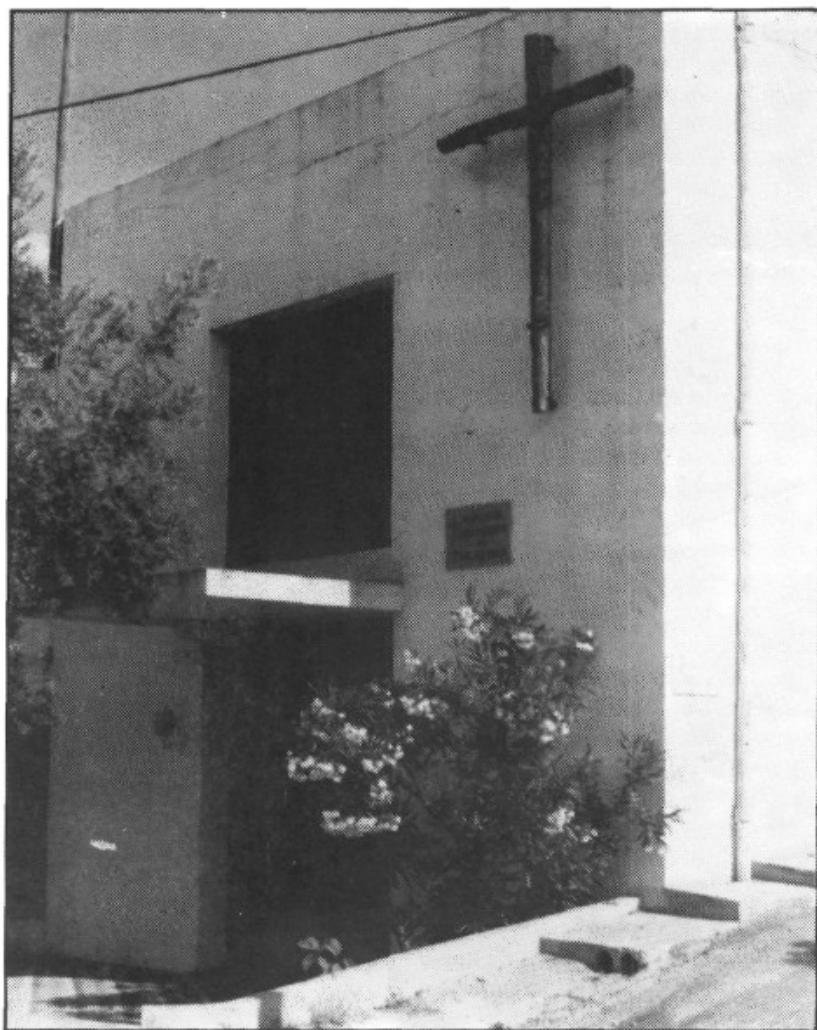
Trancurrido este período se trasladó a Roma donde desempeña en la Curia un cargo en la secretaría de «JESCOM» (Jesuitas y Comunicación) mientras realiza estudios en la universidad romana de «Ciencias y Técnicas de la opinión pública», materia de la cual es diplomado. En los 10 años que permanece en la Ciudad Eterna colabora asiduamente con el general de la orden de los Jesuitas, el padre Arrupe, y es nombrado director de habla castellana en las comunicaciones de la Compañía. Al mismo tiempo colabora igualmente en Radio Vaticana.

En el año 1975 regresa a Mallorca y desarrolla su labor sacerdotal en zonas turísticas (es políglota dominando sin ninguna dificultad media docena de idiomas), principalmente en Magalluf, hasta que es nombrado párroco de Palma Nova por Monseñor Ubeda en 1984.

## AMIGO DEL PADRE ARRUPE

Aprovechando que conocía personalmente al que fuera general de la Compañía de Jesús, conocido como el «Papa Negro», cuyos funerales y entierro tuvieron lugar recientemente en Roma. ¿Qué opinión le merecía?

-El P. Arrupe ha sido para la Compañía de Jesús un líder excepcional en un momento excepcional de la historia de



la Iglesia y de la propia Compañía.

-¿Cómo era en el aspecto humano?

-Era un hombre muy abierto y atento a los signos de los tiempos. Tuvo la experiencia del Concilio Vaticano II al que asistió como general, tomándose muy en serio la aplicación del concilio tanto a los asuntos de la Compañía como a todo lo que se refiere a la vida religiosa en general.

-¿Conoce el motivo de los problemas que tuvo el padre Arrupe con el Vatica-

no?

-¿Tuvo dificultades muy serias sobre todo con dos Papas, Pablo VI y Juan Pablo II, porque el padre Arrupe era un hombre muy sincero que hablaba mucho y muy directamente. En este aspecto era poco diplomático. Además de no coincidir con el Vaticano sobre ciertas líneas de actuación.

-¿Contaba con el apoyo total de la Compañía?

-La mayoría le seguían y apoyaban aunque también tenía, como en todos los sitios, ciertos grupos de oposición dentro de la orden. Pero siempre, siempre, se le respetaba. Incluso los que ejercían una oposición más fuerte, lo mismo los Papás, con los que tenía dificultades, respetaban al P. Arrupe por su amor a la Compañía y a la Iglesia.

## TEOLOGÍA DE LA LIBERACIÓN

-¿Qué opina del compromiso con la justicia social de jesuitas en América Latina y sobre lo que viene conociéndose como Teología de la Liberación?

-Creo que para entender la Teología de la Liberación hay que haber vivido largo tiempo en América Latina, conocerla en profundidad y conocer lo que han sufrido desde siglos y lo que siguen sufriendo los pueblos de Sudamérica. Sólo entonces, con conocimientos básicos y profundos se puede comprender mejor el movimiento de la Teología de



la Liberación.

-Cual es su postura personal referente a este movimiento?

-Habiendo vivido en Bolivia durante 10 años y siguiendo en contacto permanente con América Latina tengo una idea muy positiva sobre la Teología de la Liberación en todos sus aspectos.

-En su opinión ¿cómo lo veía el padre Arrupe?

-Me parece que sentía una profunda simpatía por este movimiento a favor de la Justicia Social.

-Cree que el sacerdote debe intervenir en política?

-El sacerdote no puede actuar en política de partido. Pero en el campo de la política de ideas fundamentales, de derechos humanos, si puede intervenir.

-Por cierto, a vd. le une algún parentesco con Ramón Aguiló, alcalde de Palma?

-Sí, en efecto. Es un sobrino en segundo grado. Más concretamente, su padre es un primo hermano mío.

## La Serra de Na Burguesa será el gran parque natural de Calvià

La mayor parte de la Serra de na Burguesa se convertirá en el gran parque natural del municipio de Calvià según las determinaciones del nuevo P.G.O.U. diseñado por el Ayuntamiento.

Según estos criterios de ordenación, el macizo de na Burguesa constituye una reserva verde en magnífica posición cuyo paisaje se considera como recurso básico en la apuesta por el turismo de alta calidad que propone el propio plan. La propia preservación paisajística se considera condición prioritaria para la explotación del recurso turístico.

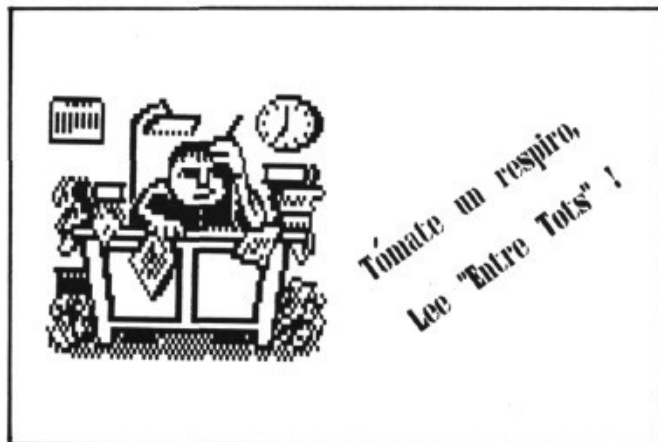
El Consistorio ha llegado a acuerdos con los diferentes

propietarios de los terrenos en la zona a fin de municipalizar unas mil hectáreas, extensión definitiva del futuro parque, y poder garantizar de esta manera la preservación futura ante cualquier tentativa urbanística. Estos acuerdos tendrán contrapartidas de carácter urbanístico que en ningún caso podrán implicar la extensión del parque natural.

La actuación municipal dentro del parque obedecerá a la ordenación del mismo como área de uso público, e incluirá la señalización y ordenación de los senderos, limpieza, miradores, áreas de esparcimiento y todas aquellas instalaciones que faci-

ten el uso peatonal y de ocio complementadas con restricciones en el acceso del tráfico rodado. Podrán incluirse como actividades propias del parque, el senderismo, las actividades de educación ambiental, de observación y experimentación de ecosistemas vegetales y animales.

Las instalaciones mínimas serán el cerramiento del Parque, el mobiliario y el alumbrado en las áreas de esparcimiento. El proyecto se halla a la espera de la aprobación definitiva del P.G.O.U. por parte de la Comunitat Autònoma.



## La Sala de lo Contencioso Administrativo dicta sentencia favorable al Ayuntamiento de Calvià

La Sala de lo Contencioso Administrativo ha desestimado recientemente un contencioso administrativo interpuesto por Urbanización Costa de la Calma S.A. contra el acuerdo tomado en su día por el ayuntamiento en relación a la liquidación del llamado Impuesto de Plusvalía, por una cantidad de 4.653.467 de pesetas.

La sociedad Urbanización Costa de la Calma S.A. estimó que procedía el contencioso por ser contrarios al ordenamiento jurídico los actos administrativos impugnados y ante ello solicitar liquidación con nuevo valor inicial en base a mejoras permanentes ejecutadas y a las contribuciones especiales devengadas. Por su parte la representación municipal entendió que los actos administra-

tivos eran concordes con el ordenamiento y que debía ser desestimado el contencioso.

Según los fundamentos de derecho, la sentencia estima que de las pruebas obrantes en Autos se refiere que el valor inicial aplicado no fue incrementado ni por el importe de las contribuciones especiales liquidadas ni por el valor de las presuntas mejoras realizadas durante el período decenal liquidado, pero aunque ello así fuera, tal deducción no es de aplicación en estas liquidaciones, declarándose por tanto que tienen carácter de entrega a cuenta (modalidad b) del artículo 2 de la Ordenanza reguladora de este impuesto, y que los actos administrativos impugnados son conformes al ordenamiento jurídico.

## El servicio de Protección Civil de Calvià despliega sus funciones de vigilancia y socorrismo al litoral del municipio

El servicio municipal de Protección Civil del ayuntamiento de Calvià ha presentado un informe detallado en el que se especifican los servicios de protección en la playa del municipio que supone, según el informe, una inversión aproximada de 25 millones de pesetas.

Las funciones principales realizadas en playas tienen carácter de vigilancia y socorrismo de personas y bienes en todo el litoral, desde la playa de Illetes a la playa de Cala Fornells.

El objetivo perseguido es el de garantizar la seguridad en las playas y para ello se considera prioritaria la asistencia sanitaria para bañistas y personas en general que visitan la costa. Este servicio consta principalmente de curas y primeros auxilios, rescate de personas en el mar, rescate y remolque de embarcaciones, servicio de apoyo a

embarcaciones turísticas, evacuaciones de personas accidentadas en playas y acantilados, control de embarcaciones de recreo en zonas para bañistas y de embarcaciones sin la correspondiente licencia, el control de vertidos al mar o de animales sueltos que ocasionen molestias y problemas de higiene.

Para llevar a cabo estas funciones, Protección Civil cuenta con recursos humanos, 18 personas contratadas, con personal voluntario, y con personal colaborador entre el que se encuentran 4 médicos traumatólogos especialistas en emergencias. Asimismo se cuenta con recursos materiales, vehículos e instalaciones como ambulancias, emisoras, equipos médicos y de reanimación, puestos de primeros auxilios, o embarcaciones, que permiten el desarrollo del Servicio.

## APEM, Associació de Periodistes de Mallorca

L'Associació de Periodistes de Mallorca ens comunica la renovació de la seva junta directiva que ha quedat constituïda de la següent manera:

President: Josep J. Rosselló Cuni

Vicepresident: Jesús Tomás Benito Santiago

Secretaria: Montserrat Espallargas Barceló

Tresorer: Xavier Bonet González

Vocals: Josep M. Fray Gayà

Miquel Massutí Pascual

Antoni Oliver Campins.



**"ENTRE TOTS"**

La revista local  
que más se lee !



# Próximo inicio de un curso de aeromodelismo en Palma Nova

La Asociación de Padres de Alumnos del Colegio Público de Palma Nova, en colaboración con el Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Calvià, va a iniciar en breve un curso de aeromodelismo en el mismo Centro escolar con la intención de crear más adelante un club en donde los aficionados que se vayan formando puedan desarrollar esta interesante afición.

Es importante recalcar que este cursillo estará abierto a todos los interesados en este bello deporte-hobby y a tal efecto la APA remitirá invitaciones a participar en ello a todas las entidades susceptibles de estar interesadas en el tema, como Centros de Enseñanza, Casas de Cultura, Asociaciones culturales, deportivas, de vecinos etc.

Fernando Massanet, que dirigirá este cursillo, nos remitió este artículo explicativo de lo que es el aeromodelismo.



## El aeromodelismo

por Fernando Massanet Ponsell

¿No has soñado alguna vez en poder volar como los pájaros? ¿Soñar despierto e idear mentalmente algún que otro artilugio que pudiera sustentarse en el aire y con el cual pudieras deleitarte con un vuelo más o menos corto, divertido y emocionante?

Pon los pies en el suelo. Si divertido es soñar emulando a los primeros ases de la aviación, mucho más divertido es poder construir con tus propias manos aquellos modelos reducidos que has ido creando en tu imaginación y que con unas nociones básicas de matemáticas, dibujo, física, aerodinámica y un poco de habilidad manual, puedes hacer realidad.

¿Qué es para mí el aeromodelismo?

Es un arte, un hobby o un deporte. El aeromodelista proyecta, construye y vuela sus aeromodelos, desarrollando el genio inventivo, la habilidad, y sin darse cuenta trabaja con empeño y se esmera en la construcción de los mismos.

Dicha actividad ha ido adquiriendo auge en nuestro país y son muchas las personas que en sus ratos de ocio construyen algún que otro aeromodelo.

Desde hace mucho tiempo me ha ido rondando por la cabeza formar un centro de trabajo aeromodelista en el que grandes y pequeños pudieran deleitarse en la construcción de aeromodelos. Un buen día me presentaron a mi buen amigo José Ma Gallastegui, gran organizador y promotor de actividades extraescolares, tanto en la zona de



San Agustín como en Palma Nova, y mantuvimos un diálogo ameno en el que se expuso la idea de organizar este curso de aeromodelismo. Dicha idea ha ido germinando, y con apoyo del Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Calvià y su concejal Manel Suarez se ha podido llevar a cabo.

¿Cuales son sus objetivos?

- 1-Fomentar dicha actividad en nuestra isla
- 2-Se enseñarán los conocimientos necesarios en la construcción de los aeromodelos que irán dirigidos a un público que abarcará desde peques hasta los más mayores.
- 3-Desarrollar la creatividad, la imaginación, el compañerismo y el espíritu deportivo.
- 4-Volar tus aeromodelos recreándote con sus planeos y sus acrobacias en el cielo azul.

Se hará conjuntamente con la ampliación de la playa

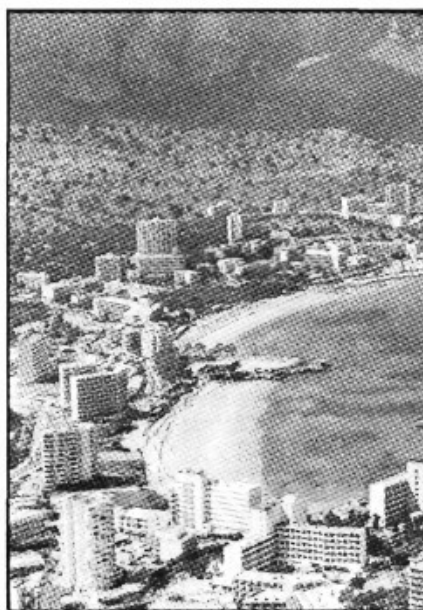
## La construcción del Paseo Marítimo de Palma Nova se iniciará después del verano

Mientras que Magalluf contará con su paseo marítimo el 30 de abril si las obras que actualmente se están llevando a cabo terminan en la fecha prevista, la construcción del de Palma Nova se realizará a su vez después del verano próximo. Al igual que el resto de las obras de remodelación en ejecución en la zona de Palma Nova-Magalluf en la actualidad, se enmarcará dentro del Plan de mejora de infraestructura de zonas turísticas del Govern Balear financiado en un 60 % por la administración autonómica y en un 40 % por el Ayuntamiento de Calvià.

El proyecto, que tenía que estar presentado a la Consellería de Turisme antes del final del año 90, lo fue el 13 de diciembre.

Su presupuesto es de 495 millones y su plazo de ejecución es de 12 meses, por lo que se tendrá que realizar en dos períodos de 6 meses cada uno, o sea durante los 2 próximos otoños e inviernos, a fin de que las obras no interfieran en la temporada turística de verano. La primera fase tendrá que comenzar obligatoriamente el otoño que viene, en octubre o noviembre, ya que una de las condiciones que pone el Govern Balear es que todas las obras presentadas y aprobadas estén terminadas o al menos empezadas y en fase de terminación antes del final de 1992. Se terminaría el primer tramo en abril o mayo del 92 para continuar nuevamente con el segundo en octubre o noviembre del mismo año.

El paseo marítimo se extenderá a lo largo de Son Matías y Palma Nova, desde el club náutico de Torrenova hasta la punta Nadala de Palma Nova, en las inmediaciones del McDonald's, sin llegar hasta la playa de Morocco que en un principio debía también estar afectada. Reunirán Son Matías y Palma Nova pasando por la orilla del mar, delante del hotel Santa Lucía situado en la punta que divide las dos playas. Excepto en ese tramo pasará por detrás de la playa,



irrumpiendo en algunos casos en terrenos privados por lo que el Ayuntamiento tiene previsto negociar con los propietarios a fin de llegar a acuerdos con ellos sin tener que recurrir en última instancia a expropiaciones. El valor catastral de estos terrenos privados afectados se eleva a unos 180 millones.

Este paseo tendrá una anchura media de unos 6 metros, excepto en el mencionado tramo pasando a orilla del mar entre Son Matías y Palma Nova en donde estará bastante más reducida. El proyecto prevé la colocación de bancos y farolas así como la plantación de árboles cada 4'80 m. a lo largo de todo el paseo que se elevará unos 30 o 40 cms. encima del nivel de la arena de la playa.

El proyecto contempla también lo que llama «actuaciones puntuales» a lo largo del paseo marítimo, consistente en la creación o modificación de algunos balnearios. En la actualidad existen ya varios de ellos que se verían incluso desplazados en algunos casos por el nuevo «perfil» que se daría a la playa. Es el caso principalmente del más antiguo, el

de Palma Nova, que sería probablemente el más afectado.

### Regeneración conjunta de la playa

El motivo no es otro que la obligación de llevar a cabo al mismo tiempo la regeneración o ampliación de las playas. No puede efectivamente haber construcción de un paseo marítimo sin que la playa que bordea esté en su estado definitivo. Existe un acuerdo entre el MOPU y el Ayuntamiento de Calvià según el cual la dirección general de Costas asumiría la regeneración de varias playas del término calviàner (Santa Ponça, las 3 de Palma Nova y las 2 de Palmira en Peguera) mientras que el Ayuntamiento se haría cargo de las construcciones de paseos marítimos en las mismas. El concejal-delegado de la ordenación del litoral, Pedro-Pablo Bautista, calculaba que el costo asumido por el MOPU de la ampliación de todas esas playas sería de unos 600 millones, inferior al costo de los paseos marítimos que el consistorio se comprometió en hacer.

En el caso de Palma Nova, el concejal declaró a ENTRE TOTS que ha recibido la confirmación del MOPU de que los proyectos de regeneración de sus 3 playas están incluidos dentro de los presupuestos de 1991.

La aportación de arena, absolutamente necesaria ante la pérdida constante de la misma año tras año, haría crecer en unos 30 metros las playas en amplitud hacia el mar y conllevará una subida aproximada de 1'5 m. del actual nivel de la playa. La construcción del paseo marítimo, que se elevará unos 30-40 cms. correspondiente a la altura de 2 o 3 escalones por encima de la arena, tiene por lo tanto que prever este aumento del nivel de arena en la playa.

## El programa de adultos de Calvià ha ampliado los cursos de formación

Por sexto año consecutivo el ayuntamiento de Calvià ha organizado en colaboración con el INEM y el Ministerio de Trabajo los recursos de formación de adultos que este año han visto incrementado el presupuesto municipal hasta los 50 millones de pesetas. El Ayuntamiento tiene firmado un convenio con FUNDESCOP que implica la organización de los cursos y la dotación del profesorado.

La orientación actual de los cursos está encaminada al ofrecimiento de un programa lo más amplio posible que permita cubrir las necesidades de formación de la población adulta del Municipio, puesto que se considera imprescindible una cualificación profesional homologable a la del resto de los países europeos de cara a la entrada plena de nuestro país en la CEE.

El número de alumnos se ha visto incrementado desde que en 1985 se iniciaron los

cursos con 174 alumnos. En el presente curso son unas 900 las personas matriculadas, ampliándose también la oferta de un programa que en los primeros años tenía por finalidad exclusiva paliar la falta de infraestructura educativa y el alto índice de analfabetismo existente en el municipio.

En el presente, la formación orientada al mundo del trabajo y la actualización profesional, persigue objetivos ampliados que posibiliten una formación general y además el acceso a cursos de especialización como puedan ser la gestión de pequeña y mediana empresa, la gestión de cooperativas, informática o cursos de hostelería e idiomas.

Además de estos cursos de especialización la oferta se amplía a cursos para el acceso a la universidad, contabilidad, cocina, formación musical, formación deportiva, cursos de baile o escuela taller de jardinería.

## Presentación de la «Oficina de Ayuda al Ciudadano» de la Coalición PP-UM-UC



## O F I C I N A DE AYUDA AL CIUDADANO

En el curso de una rueda de prensa celebrada en Palma Nova en la sede del Partido Popular, Eduardo Vellibre, candidato a la alcaldía por la coalición PP-UM-UC, acompañado por los concejales de la coalición en el actual consistorio, presentó oficialmente la «oficina de ayuda al ciudadano», iniciativa que el nuevo candidato había prometido cuando se confirmó oficialmente su nombramiento en diciembre.

Esta oficina, inspirada del S.I.A.C. que el propio Vellibre instauró en la administración autonómica en su actual cargo de secretario general de la Conselleria Adjunta a la Presidencia, tiene como objetivo «acercarse a las necesidades del ciudadano de Calvià» según dijo, y está abierta diariamente de lunes

a viernes de 5 a 8 y media de la tarde en la sede del PP en Palma Nova, plaza Músico Tomás (Edificio de la Caja Postal), atendida por el propio candidato a la alcaldía, los actuales concejales del grupo municipal del PP y personal del PP en Calvià.

En ella se ofrece al ciudadano ayuda y asesoramiento en sus gestiones, tanto ante la administración municipal como en otras, información sobre temas municipales, recogida de sugerencias y reclamaciones sobre cuestiones de índole municipal así como «el debate de cualquier tema que pueda interesar al ciudadano de Calvià», como recalcó Vellibre. A tal efecto se editaron 25.000 folletos informativos que se han repartido en todo el término de Calvià.

**Tómate  
un  
respiro,  
Lee**



**"Entre Tots" !**



# Estado de las obras en preparación o ejecución



## Bancos

Estos ya han sido recibidos. Colocados en la avda. Ca's Saboners y en el Paseo del Mar de Palma Nova.



## Asfaltado y aceras de varias calles de Palma Nova

Son las ya mencionadas en nuestro último número, adjudicadas a Mallorquina de Contrata y que están en fase de ejecución. El plazo de finalización está fijado para finales de mayo.

## Escalera de la plaza Canaima

Aunque parezca mentira, se vuelve a hablar de ella. Nos dicen que a finales de marzo el proyecto modificado y ultimado será entregado al Colegio de Arquitectos de donde el Ayuntamiento lo recogerá. (continuará).

## Dispensario municipal

El proyecto definitivo ya ha entrado en el Ayuntamiento. Se está revisando la documentación para que pueda salir a adjudicación.

## Asfalta y aceras calles José M. Cuadrado y Costa y Llobera

Debemos expresar nuestra máxima repulsa ante el trabajo llevado a cabo por Construcciones Jaume, adjudicataria de estas obras, sin ningún miramiento para con los vecinos. En muchas ocasiones se dejaba el material varios días abandonado en medio de estas estrechas calles, imposibilitando completamente el paso y hasta el acceso a las casas particulares, como si allí no viviera nadie. Bochorno por parte de esta empresa y también del ayuntamiento que no supo hacerle cumplir un mínimo de orden en la ejecución de la obra.

## Pluviales y capa de rodadura de la avda. de las Palmeras

En fase de ejecución.

## Pista Skateboard (pista al lado del Hotel Don Bigote)

Se está siempre a la espera del material que debe llegar de la península y que tenía que estar aquí para Navidad. Nuestros hijos tienen así la posibilidad de hacer su aprendizaje de las esperas a las cuales les tendrá acostumbrados la administración municipal cuando sean mayores!

## Juegos infantiles

También recibidos. Instalados en Centro Unión en nuestra zona. También se van a instalar algunos en la zona al lado de la parada de taxis de la avenida de la Playa.

A qui no pot fruitir la llibertat  
(recordant Nelson Mandela)

«... i la veritat us farà lliures»

No trobaràs destí, petita alosa,  
ni s'obriran les reixes de l'albada;  
no calen les paraules, deixa blanc  
el paper i el que el vent porti ventura.  
No s'encendran els ulls, Nelson Mandela,  
de les presons ni es trencaran els límits  
per on neixen camins de margarides.  
Perquè tanta frontera, tanta tanca,  
tantes parets als cossos que desitgen?  
Per què detures, núvol, la mirada;  
per què tant de color limita formes;  
per què encaires, raó, tantes imatges  
i encerclen tantes mans la veu de l'aigua?  
No hi ha més por a l'horitzó dels llavis,  
ni enceses les vidalsbes els coloms  
allunyen fugitius per timorats  
celatges. No fitoreu més els ulls  
que és infinit l'encís que al fons espillen,  
ni de músties flors treneu calçaces  
que portin fins a cims esbalandrats.  
Escolta aquestes paraules, Mandela,  
com una veu —un tro— sempre insistent,  
grill amorós incansable de nits.  
¿Quin somniar ens pot fer tan persistents,  
quina raó engrillona nostres ànsies?  
A voltes pens, amor, si tu seràs,  
definitiva i dura, la frontera  
sagnant i venturosa que desig.

Ramon de Biniatré  
Miquel Oliver Bauçà



COMISSIÓ ORGANITZADORA DEL CERTAMEN POÈTIC LITERARI  
CASTELLITX - ALGAIDA

# Certamen literari de Castellitx



Amb motiu de la

## Festa de Santa Maria de la Pau de Castellitx

La comissió organitzadora,  
amb el patrocini de l'Ajuntament d'Algaída,  
convoca el

### XV Certamen de Poesia i Narració Curta i el XIII Concurs de Poesia Popular (Glosats)

segons aquest plec de condicions:

1. Els treballs que els concursants presentin hauran d'adaptar-se a un dels tipus següents:

1.1. Un poema o col·lecció de poemes d'una extensió mínima de 14 versos.  
1.2. Una narració curta d'un mínim de tres folis i un màxim de 15, mecanografiats a doble espai i a una sola cara.

1.3. Una glosa o conjunt de gloses, amb un mínim de 14 versos.  
2. Els treballs, inèdits, seran de tema lliure; estaran escrits en català i hauran de ser presentats per triplicat a la Casa Consistorial de la vila d'Algaída (Mallorca), sota un lema i acompanyats d'un sobre clos on constin les senyes personals i la residència de l'autor.

3. El termini de presentació acabarà el 25 de març de 1991, a la portada del treball i a prop del lema es farà constar el premi al qual opta.

4. El jurat estarà compost pels senyors següents:

Josep M. Llopart  
Gabriel Janer Manila  
Llorenç Capellà

5. S'estableixen dos premis únics per al Certamen de Poesia i Narració curta: trofeu «Rosa d'Or de la Pau» per a les millors obres en vers i prosa respectivament. Per al Concurs de Poesia Popular (Glosat) es concedirà una altra «Rosa d'Or de la Pau» al millor glosat entre totes les obres presentades.

6. Queda al judici del jurat declarar deserts els premis com també concedir els accessits que cregui oportuns.

7. Qualsevol obra presentada que, a judici del jurat, no s'adapti a alguna de les condicions d'aquest plec, serà declarada fora de concurs, sense opció a posterior recurs.

8. Les decisions del jurat seran inapel·lables.

9. Els lemes dels treballs guardonats amb premi o accessit es publicaran amb suficient antelació al dia de la festa, i les pliques corresponents s'obriran a la festa literària que tindrà lloc a l'església de Castellitx dia 2 d'abril de 1991 a les 11 h. En el transcurs de l'acte es lliuraran els premis.

10. La comissió organitzadora adquireix i es reserva el dret de publicació dels treballs premiats o distingits amb accessit.

11. La comissió organitzadora pot autoritzar la lliure publicació dels treballs premiats als seus autors. Hauran, però, de fer constar al principi o al final de la publicació, la distinció que obtingueren al certamen o concurs de la Pau de Castellitx, així com l'any de la concessió del premi.

12. Els originals dels treballs sense premi ni accessit podran ser retirats de la Casa de Consistorial d'Algaída pel seu autor o representant autoritzat, els dies hàbils dels mesos de maig i juny. En cas de no fer-ho s'entendrà que hi renuncia.

13. Qualsevol cas no previst en aquestes bases serà resolt per la comissió organitzadora.

14. El sol fet de concursar implica l'acceptació de les condicions anteriors.

La comissió organitzadora  
Algaída, febrer de 1991

## Como ya anunciamos esta sección está abiertas a todos los grupos políticos que nos quieren remitir escritos por su publicación

### PP - UM - UC

Las características fundamentales de la Democracia, el que se ha definido como el menos malo de los sistemas, es la participación en el devenir de los asuntos públicos a través de los sucesivos procesos electorales a través de los cuales eligen a quienes deben gobernarles durante un periodo de tiempo establecido.

Ahora bien, esta participación, consagrada como pilar básico por nuestro ordenamiento jurídico es, a juicio de algunos, entre los que me cuento, esencial pero no suficiente y sobre todo en el ámbito municipal.

Es preciso que el ciudadano participe en el proceso electoral por muchas razones que no voy a comentar ahora pero entre las cuales, a mi juicio, hay una fundamental: sólo a través de una amplia participación en los procesos electorales es factible que la realidad política que surge de los mismos sea el fiel reflejo de la voluntad popular. La no participación, la inhibición ciudadana, sólo nos lleva a mapas políticos descompensados que no reflejan la realidad sociológica de un municipio, una Comunidad Autónoma o de todo el Estado.

Pues bien, pese a todo, hay otro tipo de participación ciudadana que a algunos, entre los que me cuento, nos parece necesaria, fundamental diría yo, sobre todo en la vida municipal.

El Municipio, el Ayuntamiento, tiene que ser algo vivo y dinámico que dé respuesta inmediata a las necesidades y aspiraciones de la sociedad civil a la que sirve. No basta acordarse de los vecinos y residentes cada cuatro años y luego encerrarse en una torre de marfil para gobernar de acuerdo con unas ideas preconcebidas. Es preciso, desde el primer momento, ponerse realmente al servicio de los ciudadanos e, instrumentando las medidas que sean necesarias, hacerles participe en todo lo posible de la vida pública municipal y de su acontecer diario.

No se engañe nadie, no estoy proponiendo un modelo asambleario ni tampoco, no sería posible en un municipio como Calviá, en régimen de Concejo Abierto.

Estoy proponiendo una dinámica administrativa distinta en la que el ciudadano juegue un papel más activo que el ser meros espectadores del quehacer municipal ¿Cómo lograrlo? Una posible forma de hacerlo es la que expongo a continuación:

En primer lugar, para conseguir que el ciudadano participe más activamente en los temas municipales, es necesario que la administración municipal sea más ágil, más racional y más próxima a él. Simplificar procesos, racionalizar los procedimientos administrativos y montar oficinas de información y asesoramiento pueden ser un buen camino además de ser una táctica ya experimentada en el Govern Balear a través del S.I.A.C. (Servicio de información y Atención al Ciudadano) y

de la A.V.D. (Ayuda a las Víctimas del Delito). En ambos casos, he tenido el honor de dirigir estos proyectos por lo que me creo autorizado a hablar de sus efectos con conocimiento de causa.

Cuando el ciudadano está bien informado, cuando la mañana administrativa deja de ser tal, éste se siente más interesado en los diversos problemas y, sobre todo, se siente más arropado, con lo cual es más fácil su participación.

En segundo lugar, es preciso contemplar al ciudadano desde su doble condición de individuo y de miembro de la colectividad. En estas dos vertientes hay que posibilitar la participación del ciudadano en la vida municipal.

Para ello, habría dos propuestas que hacer. Establecer la figura de un delegado de zona del Ayuntamiento que estuviera permanentemente en cada zona del municipio y que recogiera las quejas y las sugerencias, le facilitara información, le concertara las citas y entrevistas necesarias para resolver los problemas de cada uno y, naturalmente, hiciera un seguimiento de las consultas y problemáticas planteadas hasta su resolución final. Estas personas encuadradas en lo que podríamos denominar un departamento de participación ciudadana, serían una buena vía de acceso y participación de los ciudadanos, individualmente considerados en la vida municipal.

La otra propuesta de la que hablaba anteriormente hace referencia a los ciudadanos considerados colectivamente. Es preciso tomar en consideración a las A.A.VV. no solo cuando llega elecciones por los votos que puedan arrastrar tras de sí, sino para darles un papel importante en la vida municipal como representantes que son de los intereses concretos de los vecinos de una zona concreta.

La participación de las Asociaciones de Vecinos en la elaboración de los planes de inversión de la administración municipal, en la determinación de las necesidades a cubrir en los presupuestos anuales del municipio, en la organización de actos culturales, deportivos y recreativos, etc., junto con la constitución de un Consejo de Asociaciones de Vecinos del Municipio que se reúna periódicamente con el alcalde y los cargos municipales que sean precisos y la determinación de un modelo viable y equitativo de financiación de estas asociaciones de vecinos pueden ser fórmulas válidas para incentivar la participación de los colectivos ciudadanos en la vida municipal.

Quedan, ahí, pues, expuestas a grandes rasgos algunas de las ideas que a buen seguro figurarán en la oferta electoral que Partido Popular, Unió Mallorquina y Unió Calvià, presentarán al electorado con una única finalidad: mejorar y darle un nuevo aire. Lo pide a gritos.

**Eduard Vellibre Roca**  
PP-UM - UC



## Ramón Martorell se despide

Estimado amigo:

Debido a mi nuevo destino como Director de la Agencia Urbana del Banco de Crédito Balear en el Polígono, sita en Gran Vía Asima 2, de Palma y ante la imposibilidad de poder despedirme, como sería mi deseo, personalmente de todos mis clientes y amigos, te agradecería la publicación de estas líneas en «nuestra» revista «Entre tots», gracias a la cual tengo el convencimiento de que esta despedida llegará a todos los hogares de nuestra zona, y muy especialmente a Palma Nova y Magalluf.

Se cumplen en este mismo mes de Febrero 20 años que estoy al frente de esta Sucursal en Palma Nova. Como muchos de vosotros recordareis inauguramos en 1971 la oficina del Banco Agrícola de Pollensa y que posteriormente fue absorbido por el BANCO DE CREDITO BALEAR.

Durante estos años he convivido con todos vosotros y todos juntos creo que hemos contribuido al desarrollo comercial de esta zona del término de Calvià.

Guardaré muy buenos recuerdos de esta etapa que ahora finaliza y me alegra el pensar que esta despedida es tan solo profesional, ya que seguiré viviendo en mi domicilio de Palma Nova, calle Emilio Darder, 1-1ª-B, desde dónde quedo a vuestra disposición.

Os ofrezco muy de veras, la colaboración, amistad y confianza que siempre me habeis brindado y os deseo un futuro próspero.

Recibid un cordial abrazo de vuestro amigo.

**Ramón Martorell**

## Independientes del término de Calvià

A raíz de los comentarios de todo tipo que se han ido propagando respecto a nuestra intencionalidad de voto, debemos aclarar que el voto de INDEPENDIENTES TÉRMINO DE CALVIÀ no está predispuerto a favor de ningún Partido.

Unicamente y en función de los intereses del electorado decidiremos, en su momento oportuno, el pacto que sea preciso.

No tenemos ningún compromiso previo con ningún Partido político. En el supuesto de que sea necesario pactar con otra fuerza política, se hará en beneficio de los intereses de todo el Municipio, sin excluir a nadie.

De cualquier forma, la aceptación de los puntos incluidos en nuestro Programa será condición esencial para formalizar el pacto con cualquier otra fuerza política. Programa que en su momento será dado a conocer al electorado y en el que exponemos las líneas básicas del mismo.

## P.S.O.E.

La Agrupació Socialista de Calvià afronta estas nuevas elecciones municipales y autonómicas con un doble reto y, a la vez, una doble ilusión:

Alcanzar el Gobierno del Ayuntamiento de Calvià y de la Comunidad Autónoma.

Para ello se está trabajando desde hace varios meses, de forma callada y efectiva, configurando equipos de trabajo cuyo objetivo es el de elaborar unas propuestas que consigan enganchar a la gente. Evidentemente, tenemos una ventaja por partida doble:

Contar con una maquinaria de partido, militante y simpatizante, perfectamente engrasada y estructurada, y el gobierno municipal realizado durante los últimos ocho años cuyos resultados están en la calle, a la vista de todos.

El Municipio de Calvià jamás había contado con los servicios de que dispone ahora. Nuestros ciudadanos pueden disfrutar de instalaciones, prestaciones y posibilidades de alta calidad, y la gente debe ser bien consciente de ellos.

Indudablemente, Calvià crea estilo.

Sabemos también, que algunas personas caerán en el insulto y la provocación, también ellas tienen «su» estilo, que les identifica como la clase de personas que son. El P.S.O.E., la Agrupación de Calvià, no secundará su ejemplo, porque creemos firmemente que la sociedad se fundamenta en el respeto a las personas y en la colaboración de todas ellas para la consecución de unos objetivos que nos son comunes.

En este sentido, completamente conscientes de que Calvià se enfrenta a unos años claves para su desarrollo, en los que el tema turístico jugará un papel definitivo y en el que la mejora de la calidad de vida de nuestra población debe de ser nuestra meta, se está elaborando un equipo, destinado a gobernar el Municipio, basado en una línea de continuidad con respecto al actual.

Al orgullo de que nuestro actual Alcalde, Francesc Obrador, opte a la Presidencia de la Comunidad Autónoma se une el de presentar a nuestra Compañera Margarita Nájera como futura Alcaldesa de Calvià.

**Agrupació Socialista de Calvià**

### Partido Popular - Unió Mallorcaquina Unió Calvianera

Cena de compañerismo y presentación oficial de la Candidatura al Ayuntamiento de Calvià

Intervención: Eduardo Vellibre Roca

Candidato al Ayuntamiento de Calvià

Gabriel Cañellas Fons

Presidente del Partido Popular en Baleares

CASINO PALADIUM

Día 12 de abril de 1991

22'00 horas

Precio: 2.500 ptas.

## Las elecciones del 91



**ANSELMO MARÍN, CANDIDATO POR I.U.**

Izquierda Unida presentó a Anselmo Marín Portillo como cabeza de lista para las próximas elecciones municipales. Al acto, celebrado en un conocido restaurante de Palma Nova, asistió al líder de esta formación política en las islas Eberhard Grosske.

Anselmo Marín, que se presenta como independiente, es desde hace años presidente de la Asociación de Vecinos de la urbanización Galatzó, conocida popularmente como La Pantera Rosa, en Santa Ponça, feudo y lugar de residencia de los más destacados socialistas municipales.

En las últimas elecciones del año 1987, Marín encabezó las listas por el Partido Comunista no logrando obtener, aunque no por muchos votos, ningún acta de concejal.

Izquierda Unida dará a conocer en las próximas semanas los nombres que integrarán las listas así como el programa electoral que se enmarcará globalmente en la política general del partido a nivel del estado con inclusión de puntos coyunturales y particularidades propias del municipio.

Marín señaló que «estudiaremos pre-



sentamos en coalición con otros partidos de izquierda como el PSM, aunque descartando, por descontado, el PSOE».

### ACUERDO ENTRE EL I.T.C. Y TOLO GÜELL

El partido político de reciente creación I.T.C. (Independientes del Término de Calvià), liderado por el presidente del colegio Balear de árbitros de fútbol, Jaime Juan, ha llegado a un acuerdo con la Agrupación de Independientes de Mallorca de Tolo Güell por el que, ambos partidos, se apoyarán mutuamente en las próximas elecciones municipales y autonómicas del mes de mayo.

El acuerdo alcanzado, pendiente de firmas el correspondiente documento, estipula que I.T.C., aparte del soporte de los Independientes de Mallorca tendrá la garantía de que éste grupo no se presentará a las elecciones municipales.

Por contra, la Agrupación de Güell dispondrá del apoyo de los independientes de Calvià para las elecciones autonómicas en cuyas listas estará incluido un representante del grupo calvianer cuyo puesto en la lista está aún por determinar.



**MARGARITA NÁJERA, CANDIDATA A LA ALCALDÍA POR EL PARTIDO SOCIALISTA**

La asamblea local del P.S.O.E. aprobó la composición de la lista electoral para las próximas elecciones municipales, la cual estará encabezada, tal como estaba previsto, por la actual teniente de alcalde de Urbanismo y Acción Territorial, Margarita Nájera.

La composición de la lista ha sido calificada por miembros de la dirección del partido como «de continuidad» ya que los primeros puestos estarán ocupados por seis concejales socialistas que actualmente forman parte del equipo de gobierno municipal.

La candidata a la alcaldía, Nájera, es el «brazo derecho» del actual alcalde de la Comunidad Autónoma.

Después de Nájera, el puesto número dos en la lista estará ocupado por el teniente de alcalde de Fomento y Bienestar Social, Antonio Pallicer, el cual alternará la campaña electoral municipal y autonómica ya que estará presente en las listas al Parlament.

Seguirán en la lista Manuel Suárez, concejal de Cultura y Acción Social; Xisco Mulet, responsable de deportes;

Miguel Cristóbal, de vías y obras; José Lorden, concejal delegado de Policía y Protección Civil.

La lista ya es oficial, pendiente solamente de la aprobación definitiva del comité insular del partido.

### JOSÉ LUÍS BARBA, CANDIDATO A LA ALCALDÍA POR EL CDS

El hasta ahora vice-presidente de la Asociación bares y restaurantes, José Luís Barba, que será elegido presidente de este importante colectivo en una asamblea que se celebrará en los próximos días; encabezará la lista electoral para las próximas elecciones municipales por el Centro Democrática y Social.

La asociación de Bares y Restaurantes cuenta con más de 400 miembros, si bien el número de establecimientos de este tipo en el término municipal supera los 1.500.

En el puesto número dos de la lista electoral está el empresario y presidente de la asociación de Vecinos de Ca's Català a Illetes, Pablo Sanlhei.

Según el candidato a la alcaldía del CDS, Barba, «si bien las listas no están completamente confeccionadas, éstas estarán integradas únicamente por vecinos del término para evitar en lo posible lo que ocurrió en la pasada legislatura en que el único concejal del partido. Rafael de Lacy, no tenía contacto suficiente con los residentes al habitar en otro municipio, además de que colaboró con el equipo de gobierno socialista sin el acuerdo de la junta local del partido».

En este sentido, Barba ha manifestado que, en caso de que los resultados electorales lo requieran, «Veo muy difícil de que en Calvià, independientemente de los acuerdos que establezca el CDS con otros partidos en otros municipios o en la C.A., podamos pactar con el Partido Socialista».

### EL PARTIDO ANDALUZ DE CALVIÀ SE PRESENTA A LAS ELECCIONES MUNICIPALES

Recientemente se ha constituido ante notario el Partido Andaluz de Calvià (PAC) con vistas a presentar listas electorales a los comicios municipales a celebrar el próximo mes de mayo.

Si bien en un principio los promotores de esta nueva agrupación política pretendían presentarse bajo las siglas e integrados en el Partido Andalucista (PA) de Rojas Marcos para lo cual han desarrollado las gestiones necesarias en los últimos meses. Sin embargo, la dirección del PA ha denegado la propuesta señalando que actualmente las actuaciones del partido y la línea a seguir es presentarse sólo dentro de los límites geográficos de la Comunidad Autónoma Andaluza.

A pesar de que, tal como se deduca del propio nombre del partido, primordialmente el objetivo es el de captar votos en el importante colectivo de residentes de procedencia de Andalucía; miembros fundadores del PAC han señalado que no descartan, más bien al contrario, pretenden que en las listas

electorales entren candidatos mallorquines o provenientes de otras comunidades autónomas que quieran compartir el mismo proyecto político.

La presentación a las elecciones municipales de un partido Andaluz puede tener su importancia vista la evolución demográfica reciente en el municipio que muestra un incremento notable del número de habitantes, la mayoría procedentes de Andalucía.

Mientras en las últimas elecciones municipales en el año 1987 la población de residentes empadronados se elevaba a 13.674; actualmente la población de derecho supera los 25.000 habitantes de los cuales apenas algo más de diez por ciento son oriundos del propio término municipal. Otro diez por ciento aproximadamente son residentes extranjeros los cuales no podrían votar en estas próximas elecciones pero si en las siguientes y algo más del 20 % son ciudadanos del resto de la Comunidad Autónoma Balear.

El casi 60 % restante de la población proceden del resto de las regiones peninsulares, de los cuales, más de la mitad son de la comunidad Andaluza.

No obstante las cifras apuntadas anteriormente se refieren a la población empadronada, el censo electoral, es decir, los habitantes mayores de edad con derecho a voto en el término municipal, lo que equivale a que estuvieran inscritos en el padrón antes del 31 de diciembre de 1989 es de 15.400 electores que representa un 30 % de incremento sobre las elecciones de 1987.



Has llegit  
"Entre Tots" ?





## 20 PREGUNTAS A GABRIEL CAÑELLAS Y FRANCISCO OBRADOR



### TURISMO

**-Aceptando el hecho de que hay un exceso de oferta en nuestro turismo, ¿es partidario de la reconversión hotelera? ¿por qué? ¿cómo?**

**Gabriel Cañellas.-** Soy partidario de la reconversión hotelera. El exceso de oferta y sobre todo de una oferta amortizada hace necesaria la reconversión para que el mercado se agilice, para que el mercado sea absolutamente competitivo. Una reconversión que adecúe los hoteles a la categoría que hoy necesitamos y que exige la demanda europea. De lo contrario, ante la imposibilidad de la reconversión, podrían optar por otro destino. Creo sinceramente que la Ley de Reconversión que ha sacado el Govern Balear -que ya está en práctica y que ha iniciado ya las primeras inspecciones- dará el fruto apetecido.

**Francisco Obrador.-** Yo más que de reconversión hotelera hablaría de remo-

delación o reajuste de la oferta turística a la demanda. En este sentido soy partidario de este ajuste porque lo que está en crisis es el producto calidad-precio que sacamos al mercado turístico.

Lo haría con un pacto institucional entre el Gobierno de la Comunidad Autónoma, los Ayuntamientos implicados, las patronales y los sindicatos. Sin este marco de negociación es imposible cualquier actuación de futuro.

**-Si es el próximo presidente de la Comunidad Autónoma, ¿piensa necesaria una rigurosa ordenación del territorio? ¿cómo?**

**Cañellas.-** Una ordenación del territorio es necesaria. Y no puede hacerse ninguna ordenación que no sea rigurosa. Pienso sinceramente que las Directrices de Ordenación Territorial y los distintos planes que está proyectando y sacando a la luz el Gobierno de la Comunidad son el instrumento adecuado para esa orde-

nación. Porque el Govern Balear pretende simultanear defensa del medio ambiente con mantenimiento de nuestra actividad económica. Y son dos conceptos que son compatibles, en nuestra opinión, en contra de opiniones extremistas que no tienen en cuenta uno de los dos conceptos: medio ambiente y garantía de bienestar económico.

**Obrador.-** Sí. No basta la Ley de Espacios Naturales que en el fondo no es ni más ni menos que un estado de excepción impuesto por el parlamento ante la inoperatividad del govern de la C.A. en los temas de ordenación territorial.

Se tendría que hacer un plan director territorial que tuviera en cuenta la unidad territorial de Mallorca, de Menorca y de Ibiza, con exposiciones al público y en el ámbito del gobierno balear. Con la perspectiva de que este marco se legisla-se en el Parlament en los aspectos que requieren tal requisito parlamentario.

**-¿En qué condiciones tiene futuro nuestro modelo turístico?**

**Cañellas.-** Nuestro turismo tiene el futuro totalmente garantizado si sabemos combinar una serie de actuaciones o si sabemos conjugar una serie de líneas de actuación conjunta: Un freno inmediato a la cantidad, un progreso continuado en la calidad, la conversión de nuestras islas en el destino natural de Europa y, al mismo tiempo, saber encontrar la fórmula adecuada para que, además, sean la segunda residencia de Europa.

**Obrador.-** Solamente mejorando nuestra calidad de oferta tiene sentido el futuro turístico de Baleares. Soy optimista y apuesto por nuestro futuro si somos capaces de dejar aparte los intereses particulares en función del interés colectivo.

## TEMAS ECONÓMICOS Y FINANCIEROS

**-A mayores inversiones se necesitan mayores ingresos. ¿Piensa crear nuevos impuestos para realizarlas?**

**Cañellas.-** No creemos ni oportuno ni justo el que se impongan por el momento nuevos impuestos. Y no creemos que sea ni oportuno ni justo mientras no hayamos conseguido la justicia distributiva. Creo que aún se nos debe a la Comunidad Autónoma de Baleares mucho de lo que es justo. Mientras no se consiga, no es lícito aumentar la presión fiscal e ir a cargar aún más la presión que se ejerce desde todas las Administraciones sobre el bolsillo del contribuyente.

**Obrador.-** Creo que no se puede hablar de nuevos impuestos sin antes haber inventariado nuestros recursos y planificado un futuro. El tema hoy es de buena administración.

**-¿Hasta qué punto y qué límite considera necesario un endeudamiento de la administración pública?**

**Cañellas.-** Cualquier endeudamiento debe ser siempre prudente. La prudencia en este caso es norma. Pero también hay que procurar sabiamente dotarnos ahora de todas las infraestructuras y servicios que sean precisos para asegurar y garantizar nuestro futuro. Y es necesario en-



tender, como haría cualquier buen empresario, una justa y adecuada amortización de estos servicios a lo largo del tiempo en que van a ser usados.

**Obrador.-** Siempre que se hable de inversión, el que los agentes sociales demanden.

**-¿Se tiene que potenciar el sector agropecuario balear?**

**Cañellas.-** Indudablemente, hay que potenciar el sector agropecuario. Sabemos que nunca será un sector floreciente, pero sabemos también que es importante, no sólo para equilibrar economías, sino para compensar nuestro medio natural, nuestro entorno y, por lo tanto, para evitar el abandono. Por esto, cualquier esfuerzo que se haga, creo que será fuertemente recompensado.

**Obrador.-** Dentro de objetivos de futuro de conseguir un sector rentable por la plusvalía que generen los productos que obtengamos, evidentemente.

**-¿Cuál es su opinión sobre la iniciativa privada?**

**Cañellas.-** La iniciativa privada es, sin duda, el motor indispensable de una sociedad que busca el progreso y no puede ser sustituido por ninguna otra. Los poderes públicos no deben nunca suplantar a la iniciativa privada sino que se deben limitar a una función de fomento para que la iniciativa privada pueda cumplir mejor con el protagonismo que le corresponde en todas las economías mundiales.

**Obrador.-** No puede haber nada que funcione sin la iniciativa privada y lo cual no es obice sino al revés, el que exista una iniciativa pública potente que arrastre y mejore las condiciones económico-sociales que impulsen la iniciativa y la faciliten.

**-¿Por qué cree que recibimos tan poca ayuda financiera de Madrid?**

**Cañellas.-** Yo creo que Madrid sigue sin entender el hecho insular y, por lo tanto, no sabe o no quiere ajustar de una manera exacta las cantidades y las cifras que nos corresponden. Además, pienso con sinceridad que el Gobierno Central es rácano a la hora de repartir unos dineros que es justo que perciban todas las Comunidades Autónomas por las competencias que administra. Pienso, sinceramente, y así lo dijimos cuando interpusimos recurso contra los Presupuestos del Estado, que hay partidas incluidas en esos Presupuestos que, en justicia, les corresponden a la totalidad de las Comunidades Autónomas.

**Obrador.-** Porque creo que no se ha gobernado esta Comunidad, ni se sabía porqué y para qué se necesitaba tal ayuda.

## MEDIO AMBIENTE Y ECOLOGÍA

**-¿Qué valoración hace del recientemente aprobado Catálogo de Espacios Naturales?**

**Cañellas.-** La Ley de Espacios Naturales que se acaba de aprobar es una ley positiva. Ha sido votada en más de un 90 por ciento por unanimidad de todos los grupos políticos. Es un instrumento que hay que saber utilizar, si bien es cierto

que determinadas filosofías que en ella se han incluido no podrán ser nunca compartidas por mi grupo porque creemos sinceramente que había que buscar más el equilibrio entre desarrollo y protección. Y, sobre todo, mucho más importante es el encontrar una fórmula de protección de los derechos adquiridos. No entenderlo así podría hipotecar -de hecho se ha hipotecado- el futuro económico de nuestra comunidad.

**Obrador.-** Que era necesario ante la dejadez que manifestaba el Govern de la Comunitat en temas de ordenación territorial.

**-¿Qué política piensa desarrollar para garantizar el abastecimiento y calidad del agua potable de la C.A.?**

**Cañellas.-** Seguimos discutiendo intensamente con el Gobierno Central la total finalización del proyecto hidrológico total de nuestra Comunidad. Pensamos que mientras ese macro-proyecto no esté terminado no se puede hacer una política seria de abastecimiento de agua a todas las poblaciones, porque solamente cuando se nos dote de la competencia y de este instrumento base de actuación, podremos repartir con justicia el agua entre todas las poblaciones y dotarlas, por tanto, de un agua de calidad. Aún sin competencia en esta materia, el Govern Balear ha emprendido acciones de captación de aguas que se pierden, para garantizar el futuro abastecimiento de nuestras islas, mediante potabilizadoras o aprovechamiento de cauces que ahora se desaprovechan, como es el caso de Sa Costera. La creación de la Junta de Aguas ha sido otra fórmula de previsión y actuación del Govern Balear.

**Obrador.-** Crear un marco de administración y gestión capaz de utilizar y optimizar los recursos agüíferos, que son suficientes si se priorizan las necesidades.

**-¿Estamos indefensos ante las adversidades climatológicas?**

**Cañellas.-** No creo en absoluto que estemos indefensos ante las adversidades climatológicas. Esa es una afirmación gratuita. Pienso que, ante algunas,

muy concretas, catástrofes de carácter climatológico, no hay otra posibilidad que la que buenamente puedan absorber nuestras infraestructuras. Siempre se prevé con un margen de garantía, porque todas las infraestructuras se sobredimensionan en previsión de situaciones excepcionales. No obstante, cuando estos márgenes se sobrepasan, no hay posibilidad humana de prever lo que puede ocurrir en un momento de catástrofe.

**Obrador.-** El hombre ha sobrevivido sobre la tierra por la capacidad de defenderse ante estas eventualidades.

**-¿Tendrá su programa un plan de conservación del medio ambiente referente a incendios, contaminación, residuos sólidos, canteras, etc.?**

**Cañellas.-** Cuando en una pregunta anterior se me preguntaba sobre ordenación del territorio, yo respondía que hay una serie de planes en marcha; me refería concretamente al plan de incendios, al de la lucha contra la contaminación, al de residuos sólidos, al de canteras. Algunos están en marcha y otros están a punto de salir a la luz y son los que, en su conjunto, tienen que marcar la línea de ordenación del territorio.

**Obrador.-** Lógicamente un plan de ordenación tiene que contemplar con amplitud y eficacia todos estos aspectos.

### AUTONOMIA

**-¿Qué grado de ampliación de competencias quisiera para la Comunidad Autónoma?**

**Cañellas.-** El grado de ampliación de competencias que quisiera para la Comunidad es, indudablemente, el que mi grupo político ha votado a la hora de aprobarse la reforma del Estatuto de Autonomía que contó con la aprobación de la «quasi» mayoría de los grupos del Parlament Balear, con la sola excepción del Grupo Socialista. Allí queda plasmado el tipo de Comunidad que a nosotros nos gustaría tener.

**Obrador.-** Todas las que nos equiparen al resto de las comunidades, siempre que su gestión no se encarezca ni reste eficacia de cara al ciudadano.

**-¿Qué opina del hecho que el presidente del Gobierno no haya querido aún recibir al presidente de nuestra Comunidad en los 4 últimos años?**

**Cañellas.-** Yo creo que ya es agua pasada. El presidente del Gobierno no quiere recibir a los presidentes de Comunidad. El presidente del Gobierno no quiere entender que las Comunidades son y serán Estado, que forman parte del Estado y que son órganos esenciales del Estado, según lo define la propia Constitución, pero desde la soledad de la Moncloa pretende ignorar un hecho tan claro como es la voluntad de los ciudadanos de nuestras Comunidades de sentirse realmente pueblo y de querer decidir en todos los asuntos que les atañen. Esa ignorancia ya es una ignorancia voluntariamente premeditada y no se puede decir que es por descuido o por olvido.

**Obrador.-** Creo que porque a nuestro Presidente de la Comunidad Autónoma no le ha interesado y lo ha utilizado como mera campaña de victimismo.

**-¿Hay centralismo mallorquín frente a las demás islas?**

**Cañellas.-** Pienso sinceramente que no hay centralismo mallorquín. Existe la dificultad heredada de unas Islas menores que no estaban dotadas de un estándar aceptable de servicios porque la Administración Central que nos fue transferida era casi una administración colonialista. Por lo tanto, hemos tenido que ir supliendo estas deficiencias haciendo sacrificios y esfuerzos para que las Islas menores no tengan ese sentimiento a la hora de utilizar los servicios de la Comunidad. Pero además, hay algo mucho más importante: la presencia de los representantes de las Islas menores en todos los órganos de la Comunidad, el repeto que casi todos los grupos políticos -y el mío en especial- sienten por las decisiones de las Islas menores a la hora de decidir su futuro, les hace sentirse un sólo pueblo sin olvidar el respeto que merecen las diferencias que tienen como Islas.

**Obrador.-** Yo diría que al no haber gobierno con programas se ha provocado un exceso de burocratismo centralizador no sólo frente a las demás islas



sinó con Ayuntamientos y Consells.

### TEMAS SOCIALES Y SANITARIOS

**-¿Qué mejoras piensa realizar en el tema de la atención sanitaria?**

**Cañellas.-** La verdad es que pocas mejoras podemos hacer ya en atención sanitaria mientras no amplíemos las competencias hacia el Insalud. En ocho años hemos dotado a todos los centros de población con un centro sanitario. En estos momentos están acabando los centros comarcales. Luchamos por la consecución de un hospital público para Manacor, -que el Gobierno Central nos viene demorando su construcción-; se ha ampliado el Centro de Caubet y, muy contrariamente a lo que desde el sector socialista se nos dice, no estamos ignorando la Sanidad Pública para proteger a la Privada sino que intentamos que, ambas a dos, cumpliendo con su papel, hagan realmente que nuestra Comunidad esté dotada ante todas las eventualidades en temas sanitarios. Quisiéramos ver la misma eficacia en las otras administraciones y en los otros grupos políticos a la hora de tomar decisiones.

**Obrador.-** Desarrollar un proyecto que implique la concertación entre las diferentes Administraciones que inciden en el modelo sanitario.

**-¿Qué importancia tendrá en su programa el área de asistencia social?**

**Cañellas.-** La asistencia social es una necesidad cada vez más sentida y un servicio cada vez más ampliado. Pero es también el más amplio de todos. Por lo tanto, la atención a la juventud, a la tercera edad, a las minusválidas, a los marginados, a los drogodependientes, a todos aquellos que tengan una necesidad perentoria que haya que suplir las carencias propias con la iniciativa pública, tendrán todo nuestro apoyo, toda nuestra colaboración. No regatearemos ningún esfuerzo para ello, porque para nosotros, la persona humana es prioritaria en la atención de la Comunidad.

**Obrador.-** La misma a diferente escala que ha tenido en Calvià. Es una vergüenza que seamos la Comunidad de mayor renta per capita de España y una



de las últimas en distribución social.

El área social es una de las más importantes en inversión económica y social de cara al futuro.

### CULTURA Y TIEMPO LIBRE

**-¿Qué importancia tendrá la promoción de la cultura en su programa electoral? ¿Piensa necesaria una «organización» del ocio desde la Administración?**

**Cañellas.-** La cultura es la base esencial a la hora de sentirnos pueblo. Pienso que un país -y hablo de mi país- no puede ser nunca rico por muy desarrollado que esté, si ignora la pintura, la música, la escultura, el arte en general. No creo que ningún país puede sentirse como tal país si no potencia aquello que son sus señas de identidad, las bases de su cultura: la lengua, el arte, etcétera. Pero me resulta difícil pensar que la cultura deba estar organizada. Esa organización de la cultura es el mecanismo de los que sólo creen en el dirigismo político. Pero, nosotros, al dejar que la iniciativa privada se desarrolle sin trabas políticas, creemos profundamente que sólo así una sociedad demuestra que es una sociedad libre, que es una sociedad viva. Como he dicho antes al hablar de la iniciativa privada en el terreno económico, lo hemos de ejercer también en el terreno cultural. Los poderes públicos han de

ejercer de motor para que la iniciativa privada ejerza libremente su capacidad y se exprese libremente a través de la cultura y el arte.

**Obrador.-** La Administración no debe organizar el ocio. Debe dar los medios y crear las condiciones adecuadas para que se organicen los ciudadanos.

En el tema cultural apoyar toda iniciativa de cara a recuperar y consolidar nuestra cultura integrando a todas las demás realidades que conviven en nuestra isla con una visión de futuro.

**-¿Cree necesario un modelo educativo específico para nuestra Comunidad?**

**Cañellas.-** Creo que el modelo educativo tiene que ser específico para nuestra comunidad porque hay aspectos socioculturales que son de vital importancia a la hora de forjar el espíritu y el alma y el entendimiento de los que han de forjar el futuro, de los que han de habitar nuestras islas en futuras generaciones. Y hay un hecho evidente: hay especificidades: la lengua, la cultura y los sentimientos de pertenencia a una comunidad, a un país, que deben ser impulsados desde la juventud.

**Obrador.-** Todo modelo educativo imprescindible para cualquier sociedad debe compaginar la realidad del Estado y la Comunidad. En ese marco hay que elaborar un modelo educativo participativo y participativo.

**-¿Estima suficiente la actual normalización lingüística?**

**Cañellas.-** Nunca es suficiente. Nunca es suficiente todo lo que se haga por promocionar lo que es nuestro si se promociona realmente lo nuestro. Pero también tengo que decir que no creo que se haya de impulsar de una manera directa, por la vía de la imposición o de la obligación, temas como el de la lengua. Pienso que deben ser acciones que deben surgir, impulsarse y animarse por la vía de la estimación. Todo lo que sea imposición por fuerza es efímero. Y todo lo que sea afectivo es duradero.

**Obrador.-** Hay que aplicarla y para ello hay que dotarla de recursos que la hagan eficaz.

## Nuestra Mallorca (VI)

## Baleares solas en el mar

El pueblo romano-balear con su personalísima sociedad cristiano-judía (1), nunca cayó bajo el dominio germánico de Godos, suevos, alanos, ni vándalos cuyo caudillo Genserico desde la Península Ibérica dominó el Norte de Africa con capital en Cartago desde donde con su Flota dominó el Mediterráneo Occidental ocupando Sicilia y el Sur de Italia hasta Roma. A su muerte en el año 477 su imperio se replegó a la Península Ibérica con capital en Sevilla. Un nuevo imperio, Bizancio, ocupó su puesto. Su emperador Justiniano (año 533) con su gran General Belisario conquistó Túnez, Argelia, Marruecos, El Sur de Iberia, Sicilia, Corcega, Cerdeña y Sur de Italia con capital en Cartago desde donde envía a su General Apolinar (año 550) a ocupar Baleares quedándose de Gobernador bizantino en Palma. Se implanta el derecho civil bizantino (romano de oriente) que aún hoy está vigente en el derecho foral balear, se restaura la paz y vuelve a florecer el comercio marítimo balear (vino, miel, aceite, salazón, metales elaborados y en especial la sal de Ibiza). En el año 624 el rey godo Suintila derrota a los bizantinos en Iberia y éstos abandonan el mediterráneo Occidental quedando las Baleares solas en el mar, rigiéndose por sí mismas e independizadas de Europa y Africa con su autóctona y peculiar sociedad hasta el año 848 en que 300 Naves de la Flota del Islam de Córdoba ponen sitio a la ciudad de Palma, la que envía una embajada ante el Emir y tras obtener en Córdoba el «Amán» (el perdón por su piratería) se infeuda no sin antes lograr le sean aceptadas sus condiciones de paz.

Mientras, en la Europa de Cain y Abel en su diversidad de pueblos con sus diferencias raciales, culturales y de costumbres, se establecen cuatro elementos diferenciales: La gran cultura greco-latina del pensamiento, la historia (Antiguo Testamento) y la Pax Romana desde el mediterráneo a Germania e In-

glaterra; La nueva ética moral cristiana (Nuevo Testamento) de los Monasterios mediterráneos; la legislación germánica (la Razón de Dios) del feudalismo militar y religioso; La ciencia y la cultura semita (árabes y judíos) del nuevo «Poder» del Islám. (Islam=Obedencia a Dios).

En nuestras Baleares, se dieron cita tres de éstos 4 elementos puesto que la legislación germánica no tuvo arraigo ninguno en nuestra sociedad y que alejada de todo «Poder» que no fuera el autóctono pudo durante más de doscientos años en su cultura, sus costumbres y su comercio (en especial con el Norte de Africa y Provenza) desarrollar la ciencia (en especial la náutica de sus cartógrafos judíos), la astronomía, medicina, arquitectura, las artes etc. En su comercio de ultramar (al estilo fenicio) fundó casas comerciales en diferentes puertos de todo el mediterráneo occidental, enviando familiares que se casaban fundando familias baleares en el continente y viceversa mezclando sus linajes.

Si bien todo ello ocurría en Europa Occidental, por Oriente nacía una poderosísima fuerza política, militar y religiosa que muy pronto se iba a incorporar a nuestra historia. Nos referimos al Islam que nació espontáneo de la necesidad de unidad entre las diversas tribus semitas de judíos y árabes desperdigados desde Asia Menor (Sur de Turquía) hasta Arabia que con Mahoma tuvieron su ocasión de unidad (Moises, Jesús y Mahoma=Tres Profetas de un Dios único: Alá). Mahoma recibió su inspiración del Arcángel San Gabriel y después de conquistar La Meca (a los derrotados ricos les hizo pagar rescate y a los pobres les obligó a enseñar a leer y escribir a quien no sabía). Lograda su victoria recayeron sobre el Profeta todos los «Poderes» de Príncipe, General, Estadista y Maestro además de Profeta de Dios y su palabra escrita en el «Libro Sagrado» El Corán (Enseñanza). Este



por Fernando Truyols

libro «sagrado» carecía de un Código Moral y a él añadió Mahoma las costumbres de su tribu (Sunnita) cosa que no aceptaron los de las tribus Chiitas y aquí hubiera podido sobrevenir el cisma que Mahoma resolvió declarando la guerra santa de todos. La respuesta fue inmediata y a las primeras tribus se fueron sumando todos los pueblos: Siria, Palestina, Egipto, Arabia, Persia, etc. etc. Su poder fue inmenso desde la India hasta la Península Ibérica y Sur de Francia y su cultura griega y mesopotámica fue extraordinaria, alcanzando altísimas cotas de la ciencia en matemáticas, astronomía, navegación, medicina, filosofía, literatura, botánica, etc. En el año 711 el Islam curza el estrecho de Gibraltar e invade toda la Península estableciendo el Emirato de Córdoba que pronto se independizará del de Damasco en Oriente (siempre Oriente y Occidente).

El espectacular éxito del Islam no hay que buscarlo en el ímpetu de sus guerreros sino en el respeto del Islam vencedor sobre los pueblos sometidos a la ferrea y abusiva legislatura feudal militar y religiosa de los germánicos. El «Coran» respetaba vidas, haciendas, costumbres, lengua y religión de los vencidos, causando una verdadera liberación para el pueblo llano. Como un reguero de pólvora, la guerra Santa se adueña de todo el Norte de Africa y cierra el Mediterráneo islámico con la conquista de toda la Península Ibérica y el Sur de Francia pero su imperio es excesivamente extenso y después de la derrota por los francos en Poitiers (a 300 Kms al Sur de París) en el año 732, se retira a la línea Sur de los Pirineos con Capital en Córdoba en el llamado por ellos «Al Andalus» (Tierra de Vándalos)

manteniendo y enriqueciendo las ciudades de Valencia, Toledo y fundando Maguerit (Madrid), Zaragoza y Tolosa (en Navarra). En su estratégica retirada, dejaron a los reyes godos de Toulouse, (en español gemelas a Toledo y Tolosa) un nuevo País, conocedor de su cultura islámica, que al Sur del río Loira y desde Burdeos en el Atlántico hasta los Alpes Mediterráneos se llamaría Langue d'Oc de lengua y cultura muy emparentada con la balear de Provenza y su secular comercio y economía y que adoptaría la religión de los «Bons Homs», denominada de los «cátaros».

Dueños de toda la Península ibérica y establecidos en ella, Córdoba construyó una gran Flota de Guerra y desde todos los puertos mediterráneos lanzó expediciones de castigo. El Gobernador Mussa de Tunes saquea las costas de Mallorca y Menorca (Ibiza se defiende desde sus poderosas murallas bizantinas). El pueblo se defiende desde el interior, pero Mussa se lleva cautivos a los reyes de Mallorca y de Menorca (en las crónicas árabes les llaman «Muluk=Rey»). Baleares pide protección al imperio carolingio, pero Carlomagno carece de Flota. Baleares sola en el mar ya no puede comerciar y se dedica a la piratería desde sus bases próximas en cada isla. En el año 848 el Emir Abderrán II envía 300 naves de guerra que ponen sitio a la Ciudad de Palma y Baleares envía una embajada a Córdoba donde solicita el «Amán» (el Perdón por su piratería) que le es concedido, tras lo cual se infeuda no sin antes haber logrado la libertad para su pueblo del libre ejercicio de su cultura, lengua, religión y costumbres autóctonas, aunque en el interior de Mallorca continuará la lucha desde el Castillo de «Al Alarúm» (2), (Alaró) o castillo de los cristianos. En el año 852 los Vikingos hicieron su aparición en el Mediterráneo que al igual que sus vándalos predecesores, se dedicaron a la rapiña, saque y matanza y el Gobernador árabe de Palma (como ahora pueda serlo el «castellano») decide con el permiso de Córdoba (como ahora de Madrid) ocupar todas las islas después de una sangrienta racia vikinga en el año

859.

Siempre respetando los derechos de la población autóctona cristiana y judía, ahora las Baleares suman a su ya establecida y autóctona cultura, la gran cultura árabe que pronto florecerá en astronomía, arquitectura, medicina, navegación, botánica, filosofía, poesía y literatura. Baleares vuelve a comerciar con todo el Mediterráneo y Palma llega a ser una Ciudad-Estado paralela a Montpellier, Valencia, Sevilla y Toledo.

Son Caliu 15 de Julio 1990

(1). A la caída del Imperio Romano, las 6 Provincias Occidentales: «Baleárica», «Tarraconensis», «Cartaginensis», «Bética», «Lusitania» y «Galaica», todas fueron ocupadas por los germánicos: Visigodos, Vándalos y Alanos, Alanos y Suevos; excepto la Provincia «Baleárica» que siempre fue de sus habitantes autóctonos baleares.

(2). De aquí y por derivación fonética balear dió lugar al apellido mallorquín «Arrom» que para los árabes mallorquines significaba «cristiano».



COMUNITAT AUTÒNOMA DE LES ILLES BALEARS

## DIA DE LES ILLES BALEARS

"Valldemossa, 1991"

ACTES COMMEMORATIUS

## MARÇ

## DIA 1

a les 22'00 h.

Concert de l'Orquestra Simfònica de les Illes Balears,  
al Teatre Principal de Palma.

Director: *Luis Remartínez*Solistes: *Andreu Riera, piano.**Luis M. Corroa, violoncel.*Obres de: *Mozart i Schubert.*

## DIA 3

a les 11'00 h.

Missa solemne presidida per l'Excm. i Rvdm.  
Sr. Bisbe de Mallorca, a l'Església parroquial de  
Sant Bartomeu de Valldemossa.

a les 12'00 h.

Acte institucional i lliurament de les medalles d'Or  
de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears  
al senyors Josep Coll Bardolet i Bernat Julià Rosselló,  
que tindrà lloc al Palau del Rei Sanxo de Valldemossa.

a les 12'45 h.

Visita de les Autoritats al recinte on hi haurà instal·lats  
els "stands" dels ajuntaments.

a les 16'00 h.

Mostra folklòrica a la plaça de Cartoixa.

## DIA 30

a les 22'00 h.

## TEATRE REGIONAL

Representació de la comèdia "El Marquès de sa Rabassa"  
al Teatre Principal de Palma.

## ABRIL

## TEATRE REGIONAL

Representació de la comèdia:  
"El Marquès de sa Rabassa".

Dies 1 al 7, al Teatre Principal de Palma.  
Dies 12, 13 i 14, al Teatre Principal de Maó.  
Dies 19, 20 i 21, al Teatre Es Born de Ciutadella.  
Dies 26, 27 i 28, a l'Auditori de Cas Serres  
d'Eivissa.

## DIA 21

Trobada de Cases Regionals al recinte d'IFEBAL al  
Polígon de Llevant de Palma.



## Renace el espíritu gremial

Cuando existía una organización gremial del trabajo con maestros, oficiales y aprendices que convivían bajo el mismo techo, se pasaban sus secretos de la manera más natural.

Con la revolución industrial en los siglos XVIII y XIX se iría poco a poco abandonando esta forma de trabajo.

Hoy en día asistimos a un renacimiento del sentimiento de cooperación recíproca que animaba de antaño a los talleres.

Por otro lado también se está revalorizando la transmisión gradual del oficio. Es el retorno de la Escuela, de la auténtica escuela del trabajo, pues no la ha habido mejor desde que el mundo existe,

ya que la única forma de aprender un oficio es ejercitándose en él, al lado de los que han llegado a dominarlo.

La LOGSE tiene previsto modificar e impulsar la Formación Profesional, dotándola de todas sus actuales carencias y enfocándola hacia unos objetivos diferentes a los que ha desembocado actualmente.

Hasta ahora los alumnos que han acabado la EGB y no se inclinan hacia unos estudios superiores, no les queda más remedio que especializarse en algún oficio, en cualquiera de las Escuelas de Formación Profesional existentes, las cuales como sabemos, no proporciona al

alumnado la formación necesaria, bien por falta de recursos bien por su estructura en sí.

Con la Reforma se paliarán estas deficiencias.

Se tiene previsto que los alumnos hagan prácticas en talleres particulares que deseen acogerlos temporalmente para completar su formación.

De esta manera tendrán la oportunidad de convivir de cerca con los maestros y profesionales quienes les aportarán su experiencia, entusiasmo, ideas y frescura necesarias para en el futuro convertirse en unos maestros en el oficio que han elegido.



por Mari Luz Servera

## El fracaso escolar

Todos los padres queremos que nuestros hijos sean unos estudiantes de primera, unos «empollones», y que sus notas sean las mejores del colegio. Y mientras esto sea así todo va bien pero los problemas surgen cuando el niño, el adolescente, empieza a suspender las asignaturas. ¿Por qué suspende? ¿juega demasiado y por eso no estudia? ¿le obliga a estudiar duramente?

Estas son algunas de las muchísimas preguntas que se hacen los padres, a las cuales no se encuentran, en muchas ocasiones, una respuesta clara.

Indudablemente las razones del fracaso escolar son muchas, variadas y de difícil enfoque. El ambiente familiar y la mala enseñanza, son, desde mi punto de vista, las más importantes, las cuales engloba a otras muchas, y que en mayor o menor medida presionan en exceso al estudiante.

Muchos padres castigan a sus hijos de diversas formas (sin jugar, sin salir el fin de semana de casa, dejarles sin vacaciones, con palizas) si suspenden continuamente; creando un clima ascendente de terror al niño a la hora de entregar a sus padres el boletín de las notas. La consecuencia más grave la conocemos todos: el niño prefiere quitarse la vida antes que seguir siendo un pésimo estudiante.

Otros padres animan a sus hijos a que si aprueban el curso les comprarán un ordenador, una moto, o les aumentarán la paga semanal.

Creo, sinceramente, que uno u otro sistema, es negativo. Al niño se le debe, ante todo hablar, que comprenda la situación, y que hable, que exponga sus razones, sus necesidades, sus sentimientos. Nos olvidamos de los problemas del niño, un primer amor, un deporte que le

gusta y no puede practicarlo y le exigimos que sea una máquina de hacer diez. Tiene que haber comprensión y la relación padre-hijo debe ser amistosa. Y de ser necesario, si el problema continúa, lleva al niño al psicólogo, que suele ser una buena solución.

El otro gran problema es la enseñanza. Muy pocos profesores hablan abiertamente con el niño y se interesan por sus problemas personales. Simplemente se manda una nota a los padres explicando lo mal estudiante que es y punto. El problema, piensan, que lo resuelvan los «papás». Si el niño comenta que el profesor le tiene manía se le hace callar diciéndole que lo que tiene que hacer es estudiar más.

En definitiva, hay que prestar más atención al niño, escucharle y no presionarle tanto, ya que a veces el remedio es peor que la enfermedad.



por Claudio Sanz

## Ayuntamiento: no sabe / no contesta

Por lo visto hay quien piensa que democracia es la oportunidad de cualquiera de ganar unas elecciones y obtener poder. Yo creo que es bastante más, y entre otras muchas calificaciones voy a citar la que en estos momentos me mueve a escribir este artículo: TRANSPARENCIA.

No voy a entrar en aspectos legales porque creo que cualquiera que lea estas líneas ya da por supuesto que hay normas que regulan y obligan a facilitar información. Simplemente voy a decir que no es ético negar información de la gestión pública, y eso es lo que hace el grupo gobernante del PSOE en el Ayuntamiento de Calvià.

El día 10 de diciembre del año pasado solicité un listado de cinco partidas de gastos del Presupuesto. Eso se lleva por ordenador y lleva algo así como diez minutos obtenerlo. Me consta que el Sr. Alcalde dispone hace tiempo de esta información ya que escuché como un funcionario se la daba un día que teníamos Comisión. Pero yo, concejal de la oposición todavía no la he visto, es decir que al parecer no tengo derecho a saber como se gasta el dinero público.

El mismo día 10 de diciembre solicité también de forma oficial, por registro, que se me contestara en el Pleno Ordinario de Enero cuál era la plantilla global del Ayuntamiento el 31-12-88 y el 31-12-90. Pasó el Pleno Ordinario... y no tengo la informa-

ción.

Para el mismo Pleno Ordinario había hecho por escrito y con antelación suficiente 3 preguntas, una de ellas acompañada de una documentación. En concreto una fotocopia de una factura de una comida de 96.608 ptas. Me contestó de forma improvisada la Sra. Nájera pero sin aportar la documentación de la que todavía no dispongo.

Por cierto en Calvià tenemos 4 Plenos Ordinarios al año, el mínimo legal. Tengo que explicar que los Plenos ordinarios son los únicos en los cuales es posible un debate sobre cualquier tema en el apartado de «Ruegos y Preguntas». Pero resulta que en los días de Pleno Ordinario el Sr. Alcalde siempre tiene cenas y se tiene que marchar. ¡Qué mala suerte!

Según los Pliegos de Condiciones por los que se otorgó a TRAPSA el Servicio de Transporte Urbano de Calvià, cada dos meses debía rendir cuentas de los gastos y la recaudación. El servicio empezó a mediados de octubre. Pues bien, todavía no me he podido enterar, ni la prensa tampoco y me consta que también han preguntado por ello, de cómo ha funcionado económicamente. Es un secreto mayor que el uso de la base de Morón.

¡Ah! Pero eso sí, me dieron otro tipo de información y que es un informe de la opinión que tiene el equipo de gobierno de este



por Francisco Font Quetglas  
Concejal por el Partido Popular

servicio y que contiene frase como estas: «... se traduce en un incremento de los ingresos previstos», «... en tan sólo tres meses ya nos refleja una visión que creemos puede ser muy optimista», «a que algunos de nuestros autobuses lleguen a circular prácticamente llenos en las horas puntas... situación muy diferente a la situación, creo injustificadamente criticada como empieza a quedar demostrado, de los primeros días de funcionamiento.» Me parece bien este informe pero lo que yo quiero son DATOS para elaborar mi propio informe, que ya soy mayor de edad. En conclusión, me gustaría saber por qué el Sr. Alcalde, democrático, no sabe/no contesta mis peticiones de información. Creo tener una ligera idea. ¿Y Vd., amable lector?

-Anys enrera, Mallorca era una illa plena de cales verges. Descansen en pau.

-Estam als 90. Si vols triunfar cuida més el teu look que el teu cor.

-A cops, la diferència entre el bé i el mal es massa tendra.

-Desperta: ja no quedan somnis.

-Torna't a posar per a mi aquella falda de cuir negre.

-Frank Kafka, allà on siguis no cal que escriguis més: ni ha prou amb els diaris.

-Torna, el ca t'anyora molt.

-Diu que la lluita de classes ha acabat, però clar, ells ja no son pobres.

-Serà cert que les llàgrimes son simples reaccions químiques?

-Avions negres travessant el cel blau.

-Que podria dir la teva carta de recomenació sense faltar a la

-Gràcies pel folleto vanagloriant la seva gestió, m'ha deixat les botes ben lluentes.

-Odio els contestadors automàtics.

-M'encanta llevar-te les ulleres.

-Prepara't per a la contingència d'esser l'únic supervivent.

-Enlluernat per la teva mirada.

-Arribarà la tardor, i no quedaran fulles per caure.

-Tu eres membre del jurat, i jo sols et mirava les cames.

-Perdudament enamorat de la teva Visa.

-Mitjanit; una taula, dos tossons, Bourbon, cultivant la nostra amistat.

-Motorista solitari cerca parella per fer vibrar l'asfalt.

-Sense tu, intento sobreviure.

-Derrapant a les teves curves.

-Trista, com un pirata que va perdre la seva insígnia.

-Diu que la feina dignifica.

-L'alcohol mata, el tabac mata, les drogues maten, les nuclears generen riquesa.

Jaume Nadal - Santi Andreu  
Ullastre



## «Mujer y Consumo»

La asociación «Mujer y consumo en Calvià» está legalmente constituida y tiene personalidad jurídica propia; su junta directa es:

- Carmen Peiro/Presidenta
- M<sup>a</sup> José Corominas/Vicepresidenta
- Josefina Martínez/Secretaria
- Cati Carbonell/Tesorera
- Ana Giménez/Vocal
- Cati Rivas/Vocal

La Asociación se dedicará a promocionar en el término municipal programas en la lucha por conseguir la igualdad de oportunidades para las mujeres.

## Va por vosotras

Hoy aprovechando la oportunidad que me brinda ENTRE TOTS, me dirijo a vosotras en un artículo que servirá de carta de presentación de la «Asociación Mujer y Consumo en Calvià», con el deseo de que ésta sirva de ayuda para saltar algunas de las barreras que las mujeres tenemos y aprender a valorar-nos un poco más.

A menudo, sentimos la necesidad de expresarnos, pero el miedo al ridículo nos frena sin darnos cuenta que todas tenemos algo que aportar.

El deseo de progresar empieza en la participación, por lo que esta semana pasada Calvià fué el escenario de un conjunto de actividades con motivo del Día Internacional de la Mujer Trabajadora ya que el Día 8 de Marzo es ya una fecha histórica que no puede pasarse por alto dado su significado.

Los actos de conmemoración se llevaron a cabo desde el día 4 al 8 con un programa de cine y debate con unas proyecciones de películas con temas de Cultura, Salud, Trabajo, Deporte y Política.

El programa de actividades fue organizado por parte de la Asociación de Mujeres Progresistas en Calvià (Mujer y Consumo), y el Ayuntamiento de Calvià.

Pretendemos desde la Asociación tra-

bajar con todas las mujeres de Calvià, fomentando su participación en la vida social, cultural y política.

Sabiendo que no hay igualdad sin integración en el mundo laboral, se llevarán a cabo programas de búsqueda y formación para el empleo, ya que es difícil para las mujeres que tienen vida familiar, porque si antes del matrimonio había estudiado alguna profesión, al dedicarse a su casa y sus hijos, en una década han cambiado de tal forma las técnicas y los conocimientos que quienes dejaron de trabajar al casarse y ahora pretenden hacerlo, no sólo se tendrán que «poner al día», también tendrán que «ponerse al siglo».

La mayor parte de las mujeres trabajadoras lo hacen en el sector de servicios (empleada de hogar, hostelería) y está bien pero ya es hora de que haya un mayor número de mujeres en cargos directivos. Por ello se impone la necesidad de impulsar programas de formación que aumenten el nivel y la cualificación, diversificando las opciones profesionales y las capacite para el desempeño de puestos de mayor responsabilidad.

Los derechos de la mujer se hallan equiparados a los del hombre en la Constitución Española, pero a causa del desconocimiento de la ley y la dificultad de adaptar las mentalidades a los pro-

gresos, éstos derechos no se respetan plenamente ni en el hogar, ni en el trabajo, ni en la calle. Es necesario un cambio de las costumbres sociales y comportamientos individuales que haga posible ejercer los derechos.

Nuestro objetivo es luchar por el avance social de la mujer, por la igualdad real entre hombres y mujeres y por una sociedad más justa y más solidaria para todos.

Iniciamos ahora tareas de divulgación y invitamos a cuantas mujeres lo deseen a unirse a nosotras para conseguir más logros.

El feminismo ha pasado de moda, y lo que en los años setenta fueran verdades recién dichas, descubrimos hoy que las seguimos repitiendo.

El feminismo ha dejado de ser un proyecto revolucionario, y hoy se ha convertido en una realidad que, lejos de ser «ideal», es triste y dura.

Sabemos que no basta con criticar ni con «llevar la contraria», que el cambio conlleva tiempo y el tiempo es vida. Cambiar el mundo interno -no digamos el externo- no es fácil, supone dolor y esfuerzo.

No es fácil inventarse ideales pero, menos aún, ponerlos en práctica.

La Historia está sembrada de buenas



intenciones y de «malos ejemplos»...

Pero si el feminismo ha pasado a la historia, algo ha quedado. No quedan opresiones por delatar o derechos por exigir y, sin embargo, queda casi todo por hacerse. Es una lucha sorda y callada que no se da ya en las calles, es un conflicto interno y una revolución personal.

Porqué sé que comenzamos una andadura difícil os pido vuestra participación y colaboración y pensar que el ser feminista no significa como argumentan los hombres «no ser femenina».

Las guerras, decía alguien, son el pro-

ducto de tanto llanto reprimido... El día que la presencia de la Mujer esté en pie de igualdad con el hombre, no existirán asociaciones evidenciando derechos.

Es preciso organizarse y actuar, superando el aislamiento y potenciando la solidaridad entre nosotras. No ha sido fácil en el pasado, pero llegó el momento de actuar y sacar adelante proyectos que contribuyan a una sociedad nueva y mejor.

En breve dispondremos de local para montar nuestra sede física, el cual estará a vuestra disposición para cuantas dudas tengáis, estamos abiertas a todas las ideas y colaboraciones.

Si os habeis fijado el nombre de nuestra asociación es «Mujer y Consumo», por lo que la asociación aparte de llevar todo lo relacionado con el tema de la mujer, tendrá otro apartado como es «Consumo» pretendiendo la mejora de la calidad de vida como consumidores y usuarios, pero esto será el tema de un nuevo artículo para la próxima revista.

Hasta el próximo encuentro me despido de vosotras dejándoos un mensaje... PARA QUE NADIE DECIDA POR TI, PARTICIPA

**Carmen Peiro**  
Presidenta

## Programa monitoras deportivas

Subvencionado por el instituto de la mujer

Acuerdo colaboración: Federación Balear de Balonmano - Federación mujeres progresistas

**OBJETIVOS.**- La Federación de Mujeres Progresistas en su interés por el aumento de la participación de la mujer en cuantas actividades de ámbito social se realicen, especialmente de carácter deportivo, ha diseñado un programa a desarrollar en colaboración con las federaciones deportivas con el objetivo principal de aumentar la participación de las mujeres en el mundo deportivo.

Por su parte la Federación Balear de Balonmano dentro de su programa de promoción del Balonmano en las Baleares considera prioritario el desarrollo de actividades que incidan en la inserción de la mujer en la práctica deportiva.

**ACTIVIDADES.**-Las actividades a desarrollar són: se impartió un cursillo de formación como monitores de Balonmano a diez mujeres de diferentes puntos de la Isla, una vez finalizado el cursillo a las monitoras se les asignó un centro escolar en donde a lo largo de seis meses imparten sus conocimientos a niñas de corta edad. Coordinadas por técnicos de la Federación Balear de Ba-

lonmano y Mujeres Progresistas.

Las monitoras se repartieron entre diversos colegios para divulgar la práctica del Balonmano entre niñas.

Pareció positivo implicar a la institución municipal en el proyecto dado que en sus programas consta la promoción deportiva, pero más dirigida hacia los chicos, de forma que con nuestro proyecto, aportamos el interés de las chicas y fomentamos la igualdad de oportunidades.

Las negociaciones con los ayuntamientos se encauzan a que se financie

una contratación mínima de tres meses a las monitoras, con la intención de que puedan tener una pequeña compensación por su trabajo en la formación de las niñas.

En el término de Calviá se realiza esta actividad en dos centros escolares, concretamente en el Colegio Público de Magaluf que se cuenta con un grupo de casi 50 niñas y en el Colegio Público de Son Ferrer con unas 15 niñas.

**Carmen Peiro**  
Presidenta



Has llegit  
"Entre Tots" ?

# El català i l'escola (I)

per Pere  
Cantarero Verger



Sempre m'ha interessat molt el tema de la llengua catalana i l'escola. L'amplitud del tema i les limitacions d'espai m'ha obligat a retallar molt la importància que ha exercit el poder polític en la penetració del castellà.

Tots sabem per pròpia experiència que aquí hi ha hagut conflicte de llengües i el propòsit d'aquest treball és mostrar l'evolució històrica en el terreny de la llengua escolar.

M'ha semblat que el segle XVIII resultava el més adient, ja que el Tractat d'Utrecht del 1713 és molt significatiu perquè perdem les nostres llibertats polítiques i els Països Catalans passen a dependre de les corones espanyola, francesa i anglesa, fet agrejat a més per la política d'absorció lingüística adoptada per les corones espanyola i francesa. A més, aquest és el segle on a Europa hi ha una gran preocupació per l'extensió de l'ensenyament a les classes populars i per la introducció de les llengües vulgars, que aniran arraconant les llengües clàssiques. Aquest fet és molt significatiu ja que ens veim obligats a entrar en el món de la moderna escola, sorgida de la Revolució Industrial amb un vehicle lingüístic que no ens és propi.

## 1) Primera meitat del segle XVIII

Abans de la pèrdua de les llibertats polítiques, sobretot a partir de la unió amb Castella s'observa una certa penetració de la llengua castellana que afecta als grups socials escolonitzats. (A partir del 1510 l'adopció del castellà com a llengua literària s'havia estès a tota l'aristocràcia en general) MAX CAHNER. «Llengua i societat en el pas del segle XV al XVI».

En aquest procés castellanitzador juga un paper important el fet que la llengua del monarca, a partir de Felip II és la castellana. El català, en aquells temps, era utilitzat normalment a l'Església, l'Escola, l'Administració, la Justícia, etc.; podia considerar-se com una llengua total.

la unificació política de la monarquia espanyola duita a terme per Felip V va

tenir moltes repercussions en l'ensenyament. Hi ha que exceptuar l'illa de Menorca, que gràcies a unes altres condicions polítiques va tenir una evolució totalment diferent. Aquestes repercussions afectaren en major o menor força tots els graus d'ensenyament, amb especial incidència en els estudis superiors.

Segons sembla, el Consell de Castella no era massa conscient dels problemes que plantejava la substitució de la llengua del poble per una altra de forastera, per mitjà simplement de la promulgació d'un reial decret. El català era una llengua que parlava tothom, al marge de la seva decadència des del punt literari i el castellà era un idioma totalment desconegut per la majoria de la gent.

Segons el nou corpus legal se suprimien totes les universitats catalanes i es creava una nova universitat a Cervera, on les autoritats acadèmiques havien d'ésser totalment addictes al monarca, amb la figura del «protector» que era un representant del govern central. En el procés de castellanització juguen un paper important, al marge de la universitat de Cervera, les acadèmies i els centres d'ensenyament de Barcelona.

El català, considerat com a llengua d'escolarització a les escoles de primeres lletres i a l'ensenyament de la doctrina cristiana. En aquestes escoles aprenien els rudiments de la lectura i l'escriptura els nins, perquè les escoles de nines no varen existir pràcticament fins a finals del segle XVIII. (ISABEL DE AZCÁRATE RISTORI. «El origen de las órdenes femeninas en España y la Compañía de María»).

A mesura que avança el segle XVIII les mesures coercitòries a favor de la implantació del castellà resulten més evidents, però encara que es notava una tendència castellanitzadora entre les classes dirigents, la major part del poble, probablement més d'un 90%, per moltes i variades raons, només coneixia la llengua catalana, i el número reduït d'individus de les classes populars que aprenien a llegir i escriure ho feia en la nostra llengua.

## 2) Segona Meitat del segle XVIII

La uniformització de la llengua escolar es faria efectiva a tots els grans de l'ensenyament amb la publicació de la reial cèdula de Carles II el 23 de juny del 1768: «Finalmente mando que las enseñanzas de las primeras letras, latinidad y retórica se haga en lengua castellana, dondequiera que no se practique, cuidando de su cumplimiento las Audiencias y justicias respectivas».

Ja amb anterioritat a la cèdula del 1768, a l'agost del 1767 amb l'expulsió de la Companyia de Jesús, les autoritats notificaven als subdelegats encarregats de l'ocupació dels edificis dels jesuïtes la necessitat d'utilitzar únicament la llengua castellana.

Els efectes de la reial cèdula s'evidenciaren ben aviat a certs nivells probablement perquè un sector important de la classe dirigent començava a estar madur per a l'adopció de les mesures castellanitzadores propugnades pel monarca mateix.

Aquesta imposició lingüística s'intentava justificar des de diversos angles: en primer lloc, per complir amb les prescripcions reials, després altres motius eren la major facilitat per aprendre el llatí, la importància i esplendor del castellà, que contrastava amb la decadència literària del català, la necessitat de conèixer el castellà per conviure en el món polític i cultural, les necessitats derivades del comerç amb Amèrica, l'ús que se'n feia a l'Església i, finalment, el to de distinció que atorgava.

Als darrers decennis del segle XVIII, el canvi de llengua dels sectors il·lustrats és molt evident, especialment a les zones urbanes, amb l'excepció del nivell col·loquial i familiar.

En el cas de l'ensenyament superior, es creen en aquells anys nous establiments docents, especialment a Barcelona, on sorgeixen també les acadèmies. Un dels trets més característics d'aquesta època, a nivell de llengua, és la substitució del llatí pel castellà als estudis clàssics de la universitat i a les escoles d'Humanitats.

# ¡Paz!



por Camila Fernández

Hemos vivido la inquietud ¡miedo! de la guerra internacional, entre las naciones, tan diversas. Donde árabes, americanos, rusos, europeos... hacían uso de monstruosas máquinas bélicas y sus principales líderes, curiosamente, han invocado, la ayuda de ALÁ y la bendición de DIOS.

Mientras los hombres contra hombres, se mataban sin piedad. Destruían y odiaban y como consecuencia caían las víctimas inocentes, sufriendo la angustia de la muerte, hambre, sed y un largo etc... cuyas secuelas son impensables.

Dios debía complacerse con tanta manifestación por la paz, en distintas naciones y pueblos. Pero son los hombres los que deben reconocer sus errores y querer de verdad, la paz y la justicia. Y estas deben vivir en nuestra conciencia; por encima de nuestra soberbia y nuestra falta de amor, para todas las criaturas.

Los que invocan a dios, hecho hombre, saben que El murió por todos los

hombres. El no distinguió entre buenos o malos, santos o pecadores, para dar su vida.

Hagamos gimnasia mental, en nuestro pensar, para evitar juicios, limar nuestras diferencias y así lucharemos por la paz. Una paz que primeramente vivirá en nuestros sentimientos y luego será fácil actuar y ofrecerla gratuitamente. Porque la paz es virtud que da ánimo a nuestro yo íntimo.

Y cuando digamos o pensemos es la lucha humana de siempre, copiaré al sacerdote y escritor José Luis Descalzo:

«Humana es la inteligencia que hace del hombre un permanente buscador de la verdad, un ser ansioso de claridad, un alma hambrienta de profundidad».

«Humana es la voluntad, el coraje, el afán de luchar, el saber sobreponerse a la desgracia, la capacidad para esperar contra toda esperanza».

Es difícil la transformación de nuestros ambientes; donde el individuo generalmente va a lo suyo y cuya disposi-

ción a todo diálogo, no es enriquecerse de otras personas o ideas, dado que nos creemos poseedores de toda verdad.

Así el **ahora** que es nuestro y lo podemos llenar de felicidad (aunque apresados a veces en la cárcel de nuestras luchas) y no de cosas grandes y materiales, se nos escapa, para dar paso a la guerra de nuestro vivir diario. Que en definitiva es la guerra que comunicamos, inyectamos en nuestros ambientes y traspasan fronteras y partes del mundo que vivimos.

Y cuando los jóvenes clamen con sus derechos de juventud, seamos consecuentes de escucharlos y si hemos sembrado ideales en ellos ¿Cómo no han de fructificar? Abogan por la paz, con la alegría y cantos de su edad.

Hacer la paz no es privilegio de unos cuantos; es de todos. Seamos sensibles a las injusticias. Pedir la paz es trabajar para que los hombres se comprendan, sin llegar a los horrores de la guerra.

## Pasatiempos

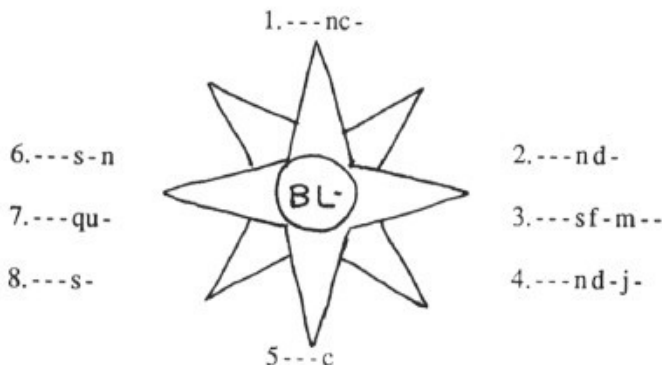
### Sopa de letras

Busca 8 nombres de diferentes lugares de residencia pertenecientes al municipio de Calvià.

R U S P C A L I A M O  
P O R T A L S N O U S  
T C U O P I A L T A C  
M S T M D U A F R V E  
A I S C E L U E O O D  
I L M N L L U S O N A  
V L A L L G O S C A T  
L E C A A R A T N M L  
A T G P S M L E S L S  
C A S N O P A T N A S  
M S N P L A G U A P C

### La Rosa de los Vientos:

Coloca en cada uno de los puntos de la rosa de los vientos una palabra que se inicie por la letra del centro.



1. De color de la nieve, 2.- Suave, 3.- Palabra injuriosa contra Dios, 4.- Coraza, 5.- Libreta, 6.- Emblema, 7.- Pieza de hormigón.



Durant el seu viatge d'estudis a Catalunya i Andorra, els alumnes de 8<sup>er</sup> d'EGB del Col·legi Públic de Ca's Saboners visitaren l'històric poble de Llívia. D'aquella visita redactaren aquest treball.

## Viatge a Llívia

La Cerdanya és terra de pas creuada per camins que comuniquen les dues vessants del Pirineus. El seu relleu suau i la seva riquesa natural de boscos, prats i aigües la fan un lloc acollidor per a l'establiment de l'home, on trobaria caça i pesca abundoses i un terrer fèrtil, apte per a conrear.

No sabem, però gaires coses d'aquest poblament primitiu. L'erosió, l'aigua, el fred, el vent, han destruït o sepultat les empremtes que ens deixaren i que ocasionalment o com a fruit d'una recerca científica, poden retornar a la llum. També a Llívia, mig recolzada a la muntanya, mig estesa a la plana, es retroben els testimonis dels temps pretèrits.

La llegenda ens parla d'Hèrcules com a mític fundador de Llívia. Es més versemblant que fos Cèsar qui donà el dret llatí i el seu nom a un poble ja existent, que passa així a anomenar-se Iulia Livia, nucli urbà establert a redós d'un pujol i al peu de la via romana que, seguint el curs dels rius Tet i Segre, comunicava la costa del Rosselló amb les planes interiors d'Ilerda (Lleida).

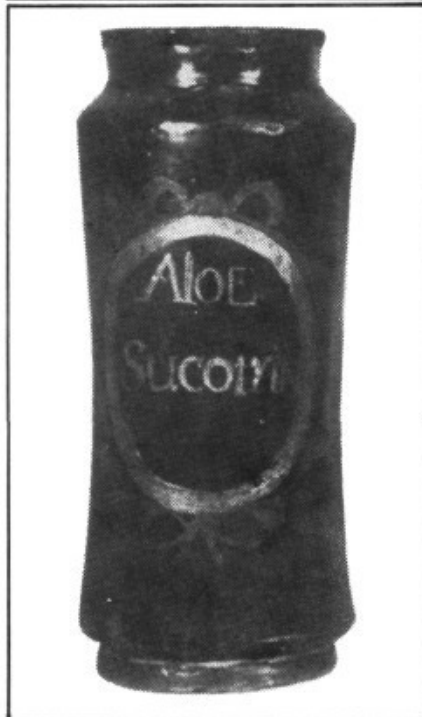
L'estratègica posició de Llívia va fer que fos fortificada de molt antic.

Del seu castell, dit «Castrum Libyae» sabem que a l'any 672 s'uni a la rebel·lió del general Paulus contra el rei Wamba i que a l'any 732 era conquerit per les tropes d'Abd-al-Rhman.

El compte Frèdol de Cerdanya en feu la seva residència vers l'any 815, i en el segle XIII resistí l'escomesa del compte de Foix.

Fou volat amb explosius a l'any 1479, per ordre del rei Lluís XI de França.

És molt possible que, llevat d'èpoques d'inseguretat, la població de Llívia sempre hagi estat emplaçada al peu del puig, defensada pel castell. En el segle XIV n'era senyor el vescomte d'Evol, Bernat de So el qual vengué els drets a



Ponç Descatllar per 13.000 monedes de Barcelona. Els seus descendents mantingueren la batllia fins a principis del segle XVII. El seu escut es troba a la segona clau de volta de l'església.

La torre, dita d'en Bernat de So, és una de les construccions destinades a la defensa de la població medieval.

Bernat de So va comprar els drets feudals a Guillem de Volafranca per 35.000 sous. El document de la compra parla de drets sobre batlle i batllia, les torres, cases, horts, arbres, prats, camps, molins, pernils censos de tórtors, fruites, gallines, diners...

Posteriorment la torre va passar al Comú de la Vila, i servei d'Ajuntament fins fa pocs anys.

Catalunya és obligada a contribuir amb homes i diners al manteniment de la Guerra dels Trenta Anys (1618-1648) alhora que esdevé lloc de pas i sovint de batalla.

El malestar produït per les imposicions de les tropes castellanes provoca la Guerra dels Segadors (1640) en la que Catalunya cerca l'ajut dels reis de França Lluís XIII i Lluís XIV.

Acabada la lluita unes desgraciades negociacions entregaran a França el Rosselló i mitga Cerdanya. Llívia, però, i mercès al seu títol de Vila, restarà com un enclau unit a Puigcerdà per una carretera neutral.

En la tercera guerra carlina, la Cerdanya fou camp de batalla en diverses ocasions. En 1873 el general de brigada Cabrinetty alliberà Puigcerdà del setge carlí, per a morir, poc després, en l'encontre d'Alpens.

Llívia va rebre una nova escomesa l'any 1874 i fou concedida una medalla als seus habitants pel valor demostrat en la defensa de la Vila.

A mesura que avança l'Edat Mitjana els homes de Llívia s'organitzen per

fugir de la jurisdicció del feudal. Així es van formant les institucions municipals: el Consell i el Consolat.

La Caixa-Arxiu del Consell es guardava en un armari empotrat, en la Torre Bernat de So, que es tancava amb dos panys més.

En el seu interior s'hi conservaven els pergamins dels privilegis, les bosses amb els noms dels que -estrets per sort- formarien el Consell, i els diners.

## LA FARMÀCIA DE LLÍVIA ÉS LA MÉS ANTIGA D'EUROPA

L'elecció de les substàncies medicinals simples és un dels afers més delicats de la Farmàcia: el grau de puresa, el lloc i el temps de recolecció els hi donaran més o menys propietats curatives, i d'elles i de la traça del farmacèutic en depèn la perfecció del medicament.

Antigament era considerable el nombre de substàncies minerals utilitzables. Metalls, tals com antimoni, arsènic, bismut, coure, ferro, mercuri, or, plom, en són exemples.

La forma, el color, la textura, la densitat, són els indicadors de la seva puresa.

Els vegetals formen el gran contingent de la Farmàcia. Cal saber, però, quan i com s'han de collir i quines de les seves parts tenen més propietats. Els principis actius poden presentar-se indistintament en les flors, fulles, troncs, arrels, escorces o resines, segons les plantes.

Els productes d'origen animal també han experimentat un gran retrocés respecte temps pretèrits i alguns d'ells avui ens produeixen esgarifances: pols de crani humà, excrements de gos i rata, etc. Malgrat això, han aparegut noves aplicacions, específicament en el camp de l'immunologia (vacunes).

La necessitat d'una exactitud a l'hora d'elaborar les fórmules, feu que la Farmàcia comptés amb uns pesos propis fins a la meitat dels s. XIX, moment en que s'adopta el Sistema Mètric Decimal.

Les substàncies es guarden en pots o caixes, encarregades a menestrels i fetes segons les tendències decoratives del moment. Farmacèutics successius ana-



ren enriquint el nucli inicial amb noves aportacions.

Gairebé tots els productes sòlids s'utilitzen en forma de pols. El talla-arrels suposa una ajuda prèvia a la tasca del morter, que empra les tècniques més usuals de contusió -cops- i trituració -pressió-.

La destil·lació aïlla les parts volàtils de les substàncies per medi de l'escalfor, capta el vapor emesos, els condensa mitjançant refrigeració aèria o d'aigua i recull el producte final.

Hi ha medicaments, dits oficials, que es troben normalment elaborats: tintures, extractes, ungüents, etc., mentre que altres, els magistrals, es confeccionen seguint la fórmula escrita pel metge.

Als inicis del s. XX apareix el medicament fabricat industrialment, que ha de tenir propietats prou àmplies per a poder ser generalitzat. El metge, però, continua i continuarà receptant fórmules magistrals.

La terapèutica de les aigües minerals pren gran volada a finals dels s. XIX però el transport, molt lent, dificulta la seva popularització. Això obre pas a la fabricació d'aigües minerals artificials, especialment les carbòniques.

A finals del s. XVII, inicis del s. XVIII, els germans Josep i Pau Sunyer escultors, naturals de Manresa, obraren diversos retaules per a les Esglésies de la Cerdanya, el Conflent i el Rosselló. Josep fou veí de Prada i retornà a Manresa en 1718, una vegada finida la gue-

rra de successió, Pau consta com habitant de Llivia encara en 1730 i figura com a client en el registre de la Farmàcia.

Els dos cordialers, el de la farmàcia Martí i el de la farmàcia Esteva, són una bella mostra de la seva obra civil.

La Farmàcia de Llivia, sens dubte una de les més antigues d'Europa, és mencionada per a primera vegada en una de les visites del Protomedicat de Catalunya a l'any 1594.

Les vicissituds del s. XVII fan que no tinguem dades concretes, però l'adquisició dels pots blaus i l'encàrrec d'un cordialer barroc són evidents manifestacions d'una vida atractiva.

A partir del s. XVIII tenim documentats els Esteva com a farmacèutics de Llivia; ells modernitzaran l'«oficina» i faran decorar els pots i repintar les caixes i el cordialer.

La farmàcia es mantindrà fins a l'any 1918 en que es traslladarà a Puigcerdà. Actualment és propietat de la Diputació Provincial de Girona, que la té dipositada en aquest Museu.

La rebotiga o trasbotiga es l'antecedent del laboratori farmacèutic. Aquí l'apotecari feia totes les operacions destinades a transformar els productes simples en remeis. Morters, talladors, fogons... eren els instruments d'aquest santuari misteriós del culte a la salut.

**Alumnes Col·legi Ca's Saboners Magalluf**

## Ses tertulies de Ca'n Caliu

Has anat ben viu, tu, punyetero! li digué en Joan a Pere, un dia que s'aturà a fer es cafè amb els nostres tertulians.

I això? li contestà en Pere que no sabia de que anava.

Me tenen loco! loco! s'enfadava tot sol.

Tranquil, Joan. Posa't tranquil, el calma en Pep que en aquestes hores tan dematineres no està per sentir crits. Ja n'hi ha abastament amb sos crits que pega en Toni, l'amo, quan li pega s'envestida de sa feina, per que tu venguis amb sosteus.

Pero, que heu vist es follón que mos tenen armat? insistia en Joan, obrint uns ulls com aquelles monedes e 100 pessetes d'es temps d'en Franco.

Si xarres un poc més clar, sabré perquè he anat viu, li torna dir en Pere.

En llevar es teus al.lots d'aquest col.legi! li acabà per dir, mostrant amb so cap sa direcció d'es col.legi de Palma Nova. Això es un catxondeo. Venga manifestacions per aquí, i venga vaga de pares o d'al.lots o des dos per allà. I venga articles en es diaris, que aviat hi sortirem més que es batle. I tot això per punyetero horari. Des de fa dos anys només tenen això dins es cap. Amb lo bé que anava antes. Ningú se queixava. Ara pareix que si ets al.lots no surten al les 2, han de quedar beneits. I mentres tant, venga a perdre hores que faltaran a lo darrer. Sabeu que vos dic: això de sortir a les 2 me pareix que interessa més als professors que als al.lots!

Ostres, tú, això es fort. Alerta a lo que dius, que te tuparan li digué en Biel que fins ara no havia «piulat» i que reia «per ses butxaques» de s'emprenyo que duia es seu amic.

Què hi provin un poc! Menos parda-leries i a treballar que per això venen els

al.lots a s'escola. A estudiar. I amb aquest lio, és lo que menos fan digué en Joan quan s'en anava ben empipat.

Des d'aquell dia no l'han tornat veure per la tertúlia. No sabem si perquè havia llevat els seus fills d'aquest col.legi o perquè la llet d'es cafè se li havia tornat dolenta i no ha volgut tornar més a Ca'n Caliu...

Es clar que no podien faltar de parlar de la guerra, els tertulians. O millor dit, de la pau que ha vengut després de la guerra. Com molts, viuen del turisme, i el que no en viu, viu de les que en viuen. Està clar? (Ha surtit bastant embullat això.).

Com llegeixen els diaris i escolten la ràdio, maldament sigui Ràdio Calvià, o veuen la televisió, s'havien entemut que les previsions de turistes eren molt bones per enguany.

Hi creieu voltros, o és una fantasma-da? demanà en Biel als altres un dematí

Vols que t'ho digui? Hi creuré quan el vegi li contestà en Pere que fa estona que ha deixat de creure a miracles. Aquí passam d'un extrem a s'altre. Fa una setmana podiem aplegar, havia de ser pitjor que l'any passat, que ja és dir, i ara no mos bastarán es llets que tenim!

Però es moros hauràn quedat ben fotuts. O no? insistí en Biel.

I tan fotuts. Amb ses tonelades de bombes que els hi caigueren damunt es clotell rigué en Pep de l'expressió d'en Biel.

No dic aquests, tros d'ases, dic es de Tunez, Marroc i aquests països que mos feien sa punyeta pes turisme li contestà en Biel.

Hombre, aquests sí, qualsevol se'n va a passar unes vacances en aquests països. No sigui cosa que es moros d'allà vulguin prendre la revenja, però tampoc

hem de creure que tots mos vendrán aquí continuà en Pere que no s'acaba de creure aquestes notícies tan optimistes.

Però qualche cosa mos caurà. O no? seguia en Biel que volia que li donassin moral, sigui com sigui.

Qualque cosa sí, Biel, no te preocupis li hagueren de dir els altres per a que quedàs content.

Però no acaba d'estar clar, això.

En que s'ha de dir que necessitam que ens pugin la moral. Després de dos anys dolents, un altre que començava amb una guerra que hi se sabia quan acabaria... No fes raro que ens aferrem a qual-sevol notícia esperançadora... I si a més a més tenim obres davant ca nostra...

Al.lots, no importa que vegeu sa televisió. Si voleu veure com pot quedar un carrer després d'un bombardeig, veniu en es meu. No importa anar tan enfora, es presentà un dia així en Biel.

O no estan acabades ses obres des teu carrer? No m'havies dit que hi estarien per 31 de gener? s'en foté en Pere que sabia, es clar, es retràs que duien ses obres de Punta Ballena.

Es seus c..... Ho veus com no te pots fiar des polítics? Això havien dit. Per gener! Mal els hi tocàs... li contestà en Biel que fa fum per les orelles quan li parlen de les obres. Vos pareix normal això? Aquesta empresa me té loco. Quan te penses que han acabat, ho tornen desfer! Hi ha un tros d'acera que deu fer 14 vegades que li lleven es bordillo. Vendrà s'estiu i no estirà acabat, vos dic.

Bé, sempre podem dir que mos ha caigut un míssil «Scud» d'aquests en es turistes, a lo millor el troben graciós digué en Pep per rematar l'emprenyadura d'en Biel.



# El rincón del «playas de Calvià»



Por Toni Bennassar



Como vereís por la clasificación, el Playas no pierde comba, desde que empezó el campeonato está situado entre los tres primeros de la tabla con 5 puntos más que su inmediato seguidor el Cala Dor.

Se puede decir que casi tiene asegurada la disputa de la fase ascenso a segunda B. A pesar de que faltan 10 partidos para terminar la liga y pueden pasar muchas cosas, pero hasta el momento se va consiguiendo el objetivo previsto a principio de temporada.

¿Qué pasará si se consigue el ascenso a 2ª B?

Para mantener el equipo en dicha categoría se necesitan muchas cosas para hacer frente a ello, «y para muestra un botón» caso del Santa Ponsa y actualmente el Manacor. No olvidemos que esta categoría tiene que ser de paso ya que no es rentable para nada.

Bajo mi modesta opinión como mínimo se necesitan 2.000 socios para empezar y llenar hasta la bandera cada domingo el Polideportivo.

¿Es posible esto?

## TERCERA DIVISION

SEISLAN-AT BALEARES	0-0
CARDESSAR-FERRERIAS	2-0
CALA D'OR-ALCUDIA	2-1
PEÑA DEP-ISLEÑO	3-2
PORTMANY-ALARO	2-1
HOSPITALET-SOLLER	0-0
FERRIOLENSE-SAN RAFAEL	2-1
ALAIOR-PLAYAS CALVIA	0-0
CALA MILLOR-ARENAL	1-0
POBLENSE-IBIZA	1-0

1. AT.BALEARES	27	16	10	1	38	9	42	16
2. Ibiza	27	17	7	3	41	13	41	15
3. Playas Calvià	28	15	10	3	57	17	40	14
4. Cala D'or	28	12	11	5	34	25	35	+5
5. Poblense	28	13	9	6	29	20	35	+7
6. Cala Millor	28	14	6	8	40	24	34	+6
7. Ferriolense	28	10	10	8	35	33	30	+2
8. Ferrerías	28	10	10	8	29	29	30	+2
9. Seislan	27	11	6	10	31	28	28	+2
10. Alaior	27	8	11	8	33	24	27	-1
11. Soller	28	9	9	10	22	24	27	-1
12. Peña Dep.	28	10	6	12	23	25	26	-4
13. Cardassar	28	7	11	10	34	37	25	-5
14. Isleño	27	9	7	11	26	35	25	-3
15. Arenal	28	7	8	13	32	31	22	-4
16. Alaro	28	9	2	17	30	54	20	-8
17. Portmany	27	6	6	15	29	48	18	-10
18. San Rafael	28	6	6	16	30	54	18	-8
19. Alcudia	28	5	6	17	26	57	16	-12
20. Hospitalet	28	4	7	17	21	53	15	-13

## SOLUCIONES

SOPA DE LETRAS: Calvià, Portals Nous, Illetas, Palmanova, Magalluf, Capdellà, Paguera, Santa Ponsa.

La Rosa de los Vientos: 1.- Blanco, 2.- Blando, 3.- Blasfemia, 4.- Blindaje, 5.- Bloc, 6.- Blasón, 7.- Bloque, 8.- Blusa.

## Esport a Calvià

per **Jaume Nadal**



Hilde Orfila, la nadadora de Sincro del C.D Costa de Calvià, integrant de la Selecció Nacional amb aspiracions d'estar a Barcelona - 92, va decidir, després del Campionat del Món a Australia a on va quedar segona del Ranking espanyol, abandonar la pràctica d'aquest esport a nivell d'élite, el centre d'Alt Rendiment de Catalunya a on duia dos anys. Cansament físic i mental, així com condicionaments econòmics i de no massa bon ambient dins el centre han fet que prengues aquesta decisió que ja duia temps meditant. Tot sigui per bé!

Juan Cruz i Eugenio Bravo, de l'equip Cadet del Rugby Club Costa de Calvià han estat convocats per a dis-

putar amb la Selecció Espanyola els seus darrers partits internacionals.

Per a no faltar a la tradició, els jugadors del Club d'escacs Costa de Calvià estan fent un molt bon paper al Campionat Individual de Mallorca que es disputa a 8 rondes a Felanitx.

El primer classificat és Toni Pont, actual Campió de Mallorca. També es resenyable el joc de na Monica Calçetta (Campiona juvenil del torneig de Sa Canova), sense cap dubte la millor jugadora d'escacs Balear i que en un parell d'anys pot estar al grup de les jugadores més bones d'Espanya.

L'equip Senior masculí del Handbol Club Costa de Calvià ha arribat a la final del

Campionat de Balears, títol que se li ha negat sempre per ben poc. Aquesta pot ser la gran oportunitat, el 17 de març ho sabrem.

Cristina Reus en longitut medalla de bronze al Campionat d'Espanya Junior, Ivonne Susilla va pujar del 1'60 al 1'65 en alçada: Rècord de Balears absolut: medalla de bronze als Nacionals de Cadets. N'Antònia Capilla al mateix campionat, rècord de Balears i medalla de bronze a la marxa. A l'espera dels Campionats d'estiu per intentar pujar el Club Deportivo de Calvià a Divisió d'honor de l'atletisme Nacional.

La temporada tenística està a punt de començar a les categories base, enguany les mirades estan posades sobre

l'equip infantil del C.T. Costa de Calvià, que comença a treure els primers fruits d'una feina d'uns quans anys enrrera. Ara és l'hora de materialitzar els èxits sobre les noves pistes del Poliesportiu de Magalluf.

Els petanquers de Galatzó han acabat la temporada, el balanç esportiu es fluix, però a nivell social i actitud esportiva no ho podien fer millor, la seva campanya de socis fou tot un èxit, han contribuït a vitalitzar la barriada i han mantengut una actitud de cavallers malgrat perdessin la majoria de les partides: tot un exemple.

## Playas de Calvià, atletismo y bàsquet ganadores de los oscars de las mejores subvenciones

por **Antonio García**

Un año más el Ajuntament de Calvià ha hecho realidad de las subvenciones a los clubs deportivos de nuestro término.

Este año lo ha hecho más públicamente y como siempre con diferencia de opiniones, evidentemente no se puede contentar a todos y la metáfora de la «carta a los Reyes Magos» de la que siempre habla el concejal de Deportes Xisco Mulet se hace realidad, puesto que todos quisieran más pero esto es materialmente imposible.

A pesar de todo y repasando las cifras podemos sacar algunas conclusiones.

Uno de los clubs más bien correspondidos es el Playas al que en ese aspecto le ha venido muy bien la unificación.

Por su parte el Calvià es ahora como un hermano pequeño a pesar que proporcionalmente su subvención se ajusta a la del otro club de fútbol.

El atletismo es el segundo en el Ranking, tiene aproximadamente 150 licencias a pesar que en los datos aparezca con 230. El atletismo

entre cuyos responsables está el director del Servicio Municipal de deportes José Luis Muñoz pasa de poco más de un millón a tres millones.

El bàsquet de Juan Canyellas, nuevo responsable del Poliesportiu de Magalluf, no ha tenido un aumento fuerte pero sigue con una muy buena solución subvención, casi dos kilos, también con menos licencias de las 110 que declaran. Después el voleibol con 700.000, a pesar de que declara más del doble de licencias de las que realmente tienen.

En cuanto a los más legales, por eso de que no utilizan el viejo truco del inflar los presupuestos al S.M.E. son el Handbol y el ciclismo que se ajustan a la realidad.

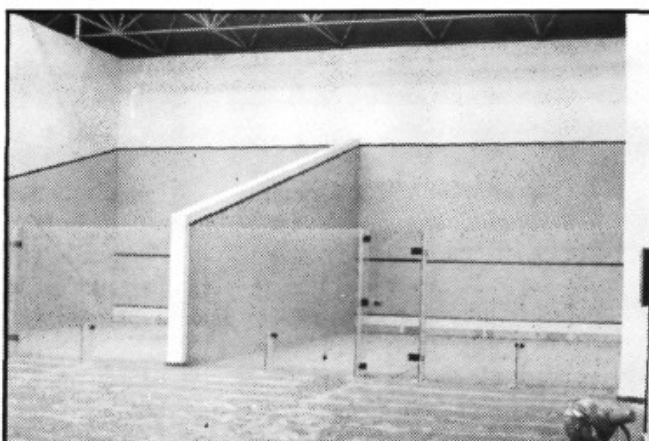
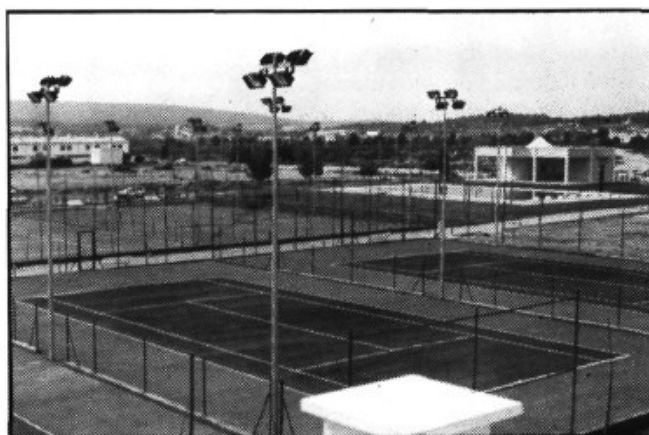
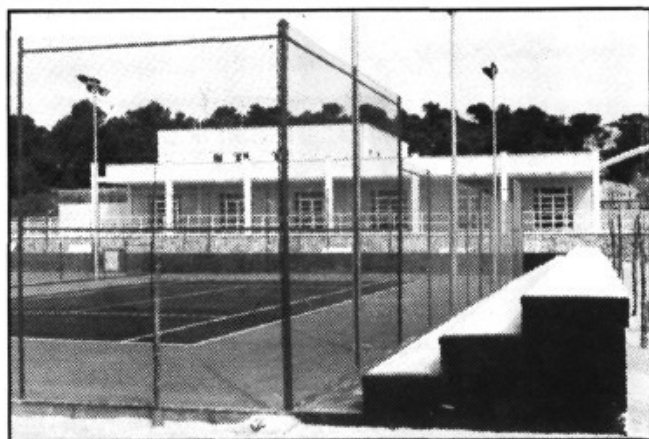
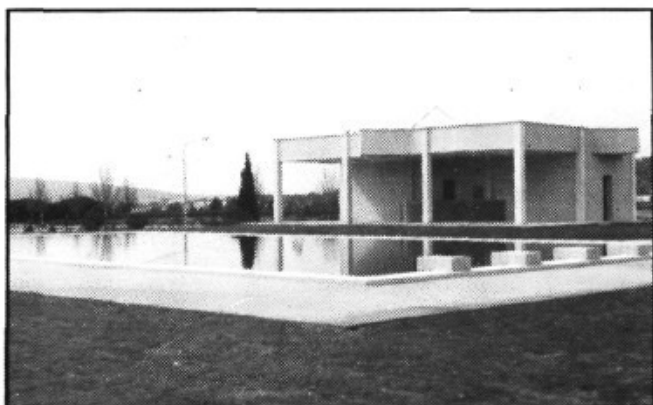
Subvencionees nuevas son las del Club Petanca Galatzó, y el club ciclista Calvià.

En total 15.750.000 ptas, para esta temporada, 3.350.000 más que el año pasado y que caeran como «agua de Abril» sobre los clubs deportivos y sus, a estas alturas de la temporada, debilitadas arcas.

# Próxima inauguración del polideportivo

La verdad es que valía la pena esperar. Hemos podido visitar el Polideportivo de nuestra zona y, aunque aún en obras, hemos quedado gratamente impresionado. Las instalaciones, tanto deportivas como sociales, no nos han defraudado y creemos que por su situación en pleno corazón de nuestra zona se verán muy concurridas.

Aunque siempre sea peligroso hablar de hechos, el futuro director del complejo, Juan Cañellas, nos comunicó que se iba a intentar abrirlo al público para Semana Santa, organizando en estas fechas un torneo de fútbol.





## Cicloturismo

# Marcha cicloturista de primavera

por Conterno

Para el próximo mes de abril el Grupo Cicloturista Talleres Bici-Moto de Palma Nova tiene previsto organizar dicha marcha sobre el clásico recorrido de años anteriores. Partiendo de Magalluf se continua por Son Ferrer, El Toro, Santa Ponça, Paguera, Capdellà, donde se efectuará el primer reagrupamiento, e iniciar la ascensión a Galilea para bajar a Puigpunyent en donde habrá nuevo reagrupamiento ya que normalmente suele haber diferencias, pues los más belicosos aprovechan para desfogarse un poco. Se continuará por el coll des Tords hacia Calvià, de nuevo reagrupamiento y seguir hacia Palma Nova y Magalluf.

Es un recorrido no exento de cierta dureza pero muy atractivo, de sobra conocido pues es una de las rutas preferidas por los cicloturistas. Al

final de la misma se compartirá un aperitivo entre los participantes y acompañantes.

Esta marcha está patrocinada por Neumáticos Tolo Femenia de Palma Nova y Talleres Bici-Moto de Palma Nova. Se anunciará la fecha y hora oportunamente, una vez efectuados los trámites oportunos, mientras, los más perezosos tendrán tiempo de prepararse.

Así pues os esperamos a todos, no hay duda que pasaremos una mañana agradable, practicando uno de los más bellos deportes, el Cicloturismo, y no olvidarse que no consiste en llegar el primero sino ayudar al último pues es una caricatura de cicloturista quien sólo se fija en la rueda de quien le precede. Hay que disfrutar de la Naturaleza y sobretodo no olvidar que el Cicloturismo es CULTURA, CONVIVENCIA y SALUD.

## III Marcha Cicloturista Internacional Lagos de Enol (Covadonga)

### CAMBIODEFECHAS

Nos comunica la Organización, el Club NAVA 2000, que, debido a no contar con la autorización oportuna, se ven en la obligación de cambiar de fechas. Así pues dicha marcha se celebrará el día 21 de abril, por lo que no coincidiremos con la etapa de los Lagos en la Vuelta a España. No hay duda que es un pequeño contratiempo ya que pensábamos disfrutar del espectáculo impresionante que se vive en directo, pero procuraremos compensarlo, disfrutando al máximo en aquellos agrestes parajes de incomparable belleza aunque el final de la marcha es de una dureza tal que hay que emplear desarrollos a los que ya tendremos que empezar a habituarnos. No hay duda que para acudir a este tipo de

marchas hay que hacer una preparación de fondo pues no se trata de ir rápido sino las horas de bici que, a pesar de lo ameno del recorrido que te absorbe y te facilita recuperación, el final se las «trae» y es cuando hay que echar mano de la «reserva», por lo que hacer unos kilómetros en estos próximos días nos vendrá bien.

De hecho el grupo cicloturista T. Bici-Moto está efectuando salidas de acuerdo con las características de la marcha de Asturias, sino en dureza, en horas de bici. Para aquellos que pudieran estar interesados en acudir a Asturias pueden informarse en el Club, teléfono. 68 12 43, donde se dará toda información referente a viajes, recorridos, etc.

## Xiu Xiu esportiu

El Playas está navegando deportivamente con buen rumbo, cumpliendo los objetivos previstos. ¿Dónde está la afición los días de partido?

Por fin patinó el Ibiza, todo lo contrario del Atlético Baleares, que lleva muchos partidos sin conocer la derrota. Por cierto el Playas lleva jugados dos encuentros con él sin conocer la victoria.

14 Abril, puede ser una fecha histórica para todos los deportistas de la zona. Me explico, inauguración del polidepor-

tivo, y para que no falte de nada un partido de la máxima, PLAYAS DE CALVIA - ATLETICO BALEARES. Soñar no cuesta nada.

Y seguimos soñando, el 21 Abril, puede ser la fecha esperada con un PLAYAS DE CALVIA - IBIZA. Si somos capaces de resolver estos dos partidos, casi se puede cantar el ALIRON

¿Y luego qué?

El cambio del jugador Frau por

Diego, está dando sus frutos, Algunos de los técnicos de café pronosticaban todo lo contrario. «Señores criticones, hay que esperar para que la las cosas salgan».

Por fin salimos de la rutina, ganar más o menos claro en casa y luego empatar fuera. «Esto no es malo y positivo a la larga».

Vengo observando que muchas caras conocidas no van a ver los partidos, será que todavía siguen con la MORRIÑA. «Señores que la vida sigue».

# Comentarios

## por En Joan Perdiu

Se aproximan las elecciones municipales, el ayuntamiento de Calvià ha pedido otro préstamo, esta vez de 450 millones.

Tendremos que pedir al Sr. Solchaga un préstamo o subvención, de otra forma no veo como se pueda pagar la deuda que ya sobrepasa los cinco mil millones.

Se comentan las declaraciones de pago obrador en la radio, pues ahora resulta que las famosas líneas de autobuses puestas por el ayuntamiento no causan déficit. Y que es una inversión del ayuntamiento.

Pues vaya Paco, si todas las inversiones que haces son como esa estamos bien arreglados.

Se comenta lo deplorable que estan varias aceras en Palma Nova Magalluf recién hechas.

Es el cuento de las cosas mal hechas.

Se comenta que ahora que ha terminado la guerra del golfo en Mallorca nos frotaremos las manos, parece que se avecina una avalancha turística, de todas formas yo prefiero la calidad a la cantidad. Veremos, veremos.

Se comenta lo calladita que está la candidata a la alcaldía de Calvià Margarita Nájera del P.S.O.E.

Debe ser que tiene la victoria segura o se ha vuelto muy modositat. Cuidado, cuidado, que cuando explote...

Los comerciantes y ciudadanos de Palma Nova, Magalluf se quedan quejan

que las obras duren tanto tiempo, se podría poner más maquinaria y personal y si no hay fondos municipales que se pida un préstamo, pues el ayuntamiento es especialista en ello

Sigo pensando que en Calvià se hacen demasiado barbaridades y el G.O.B. sigue sin aparecer en nuestro término.

¿Por qué será?

Se comenta qué pasará con los empleados del ayuntamiento de Calvià puestos a debo por el partido gobernante si ganan otros?

Supongo que no pasará nada. Eso sí, muchos cambios de chaqueta

Se comenta la creación de la oficina de ayuda al ciudadano por el Partido Popular de Calvià. Más de treinta personas diarias piden información y asesoramiento en ayuda del ciudadano.

(Esperemos que estos ciudadanos salgan bien informados)

Se comenta de los que son capaces ciertos partidos políticos cuando se acercan las elecciones municipales. Prometen arreglar todos los problemas del término en dos meses cuando han tenido ocho años para hacerlo.

Hay que ver...

Se comenta el nuevo Partido Andalucista creado en Calvià desde luego si todos los andaluces del término votan a dicho partido seguro que ganan.





CAJA DE PENSIONES

**"la Caixa"**

**PALMA NOVA**

**Paseo del Mar, nº 5  
Tel. 68 08 64**

**MAGALLUF**

**Av. Magalluf s/n  
Tel. 68 40 20**